

Жіва

БЕЛАРУСКИ ТЫДНІВІК

№ 42 (921) ГОД XVIII БЕЛАСТОК 21 КАСТРЫЧНІКА 1973 г. ЦАНА 60 гр.

КРАЯВІДАЧЫ СЛОВАЧКІ

Агароднікі

Агароднікі — вёска і хутары вакол яе, гміна і павет Бельск Падляшскі, знаходзяцца ў адлегласці каля 6—7 км на паўднёвы ўсход ад Бельска Падляшскага, на левым беразе рэчкі Арляні (левы прыток р. Нарвы). У Агародніках 86 гаспадарак і каля 350 жыхароў.

Паходжанне назвы гэтай мясцовасці не выклікае сумнення — побач з ёю знаходзіўся фальварак Гужыкі (Ужыкі). Помняць яго агароднікі старажылы, захаваўшы таксама назва „Ужыкі“ (па-летак і хутары на ім). У „Люстрацы“ каралеўскіх маёмасцей ваяводства Падляшскага, складзенай у 1576 г., знаходзім, што фальварак Гужыкі належыць тады да староства Бельскага. „Да гэтага фальварку належыць агароднікі ў 22, — чытаем там жа, — кожны

мае зямлі на 6 моргаў, з якіх нічога не пложыць, толькі 2 дні ў тыдні на работу паша ходзіць, а летам з чым загадаюць да жніва або да палання“. З таго ж дакумента даведваемся, што гаспадарка ў фальварку не была надзвычайнай. Праўда, у 1575 г. у ім нажалі: жыта коп 686, пшаніцы азімай — 130, пшаніцы ярай — 95, ячменю — 55, аўса — 286, грэчкі — 25 і гароху коп 22, сена накарсілі 7 абарогаў і 2 старі, разам вазоў 240, але ў хлявах было ўсяго: кароў дойных 5, явят 3, ялавіц 4, ялошак 2, быкоў было таксама 2, але палохлі, свіней 16. У канцы пісар заўважае: „У гэтым фальварку Гужыках бывалі лепшыя ўраджаі збожжа рознага і могуць быць пры лепшым гаспадараванні ў будучых гадах“.

Пры тых жа Гужыках пісар аднатоўвае „млын на рацэ Орляй... пры тым млыне сажалка вялікая, спуставая, пабудаваная коштам яго каралеўскага вялічства Зыгмунта Аўгуста“.

Мясцовыя назвы: Сэло, Ужыкі, Голудовічына, Бэрэстовка, Пуодлутом, Міжукжэ, Пісковатое, Магазыніско.

Некаторыя прозвішчы жыхароў: Анішчук, Ануфрыюк, Багамаз, Багініскі, Барысюк, Вакулеўскі, Галёнка, Гардзюк, Грыгарчук, Дзянісюк, Забропкі, Здрайкоўскі, Іванюк, Каменскі, Карпюк, Карпацэвіч, Кацянка, Лаўрэнюк, Міхалюк, Міхальчук, Наказнік, Падольскі,



У сямі Васіля Грыгарчука ўсе любяць механізацыю, але найбольш — Андрэйка, які пасля заканчэння пачатковай школы збіраецца ў сельскагаспадарчы тэхнікум.

Паўлючак, Перавой, Ручай, Скепка, Стральчук, Сяргеек, Швед, Юрчук, Якімюк, Ясвіловіч.

Агароднікі старажыл Сцяпан Багініскі (1894 г. нараджэння), дзед якога быў арганістам ва уніяцкай царкве ў Пасынках, прыгадае, што каля гасцінца на палетку Пісковатое калісьці знаходзіўся каменны крыж, а сяляне там доўгі час знаходзілі людскія косці.

Дзед расказваў яму, што пераход тутэйшага насельніцтва з уніі адбываўся вельмі паволь і з супраціўленнем людзей. Калі пасынкаўскі святар Адам Кастрыцэвіч, што першы перайшоў з уніі ў праваслаўе, заехаў у Старое Беразова (цяпер Гайнаўскі павет), каб намаўляць сялян на праваслаўе, дык тамашнія сяляне схавалі яго і завалалі на званіцы

Ціха сцеленца, сцеленца
Ліст на ліст у гаіх,
Залатая мяцельца
Шаласціць на дубах.

Замяла рыжаваты
Верасы, паплавы.
З песняю сумнаватаю
Нада мной журавы

Павуцінкаю ў просіні
Праляталі, пльлі.
Ах, даспеае восені
Ім шкада на зямлі.

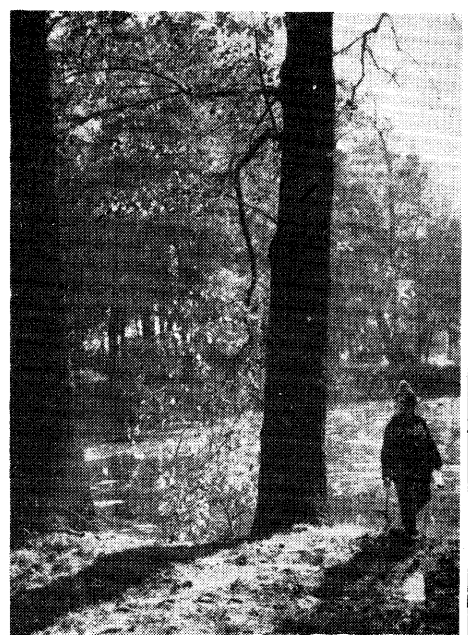
Восень пахне атаваю,
Прэсным лісцем бяроз.
Восень з добраю славаю
Заручыла свой лёс.

Расцягнула гармонікі —
Іскры ў яркіх мяхах,
Аж на вільчыках конікі
Бюць у гонтавы дах;

Карагоду вясельнаму
Круг шырокі дае,
Завяршае арцельныя
Восень справы свае,

Абходзіць асёлцы,
Сотні вуліц, двароў.
Залатую мяцельцу
Асыпае з дубоў.

Антон Бялёвіч
фота Я. Цялушэцкага



(З РОЗДУМАЎ СЫМОНА МУДРАГА)

Добры дзень — гэтак я скажу, даражэнькія, уваходзячы да сваяка, які жыве з сям'ёй у Гарадку і наймае невялікі пакойчык за вялікія грошы. Бачу, не чуе той. Абханіўшы жонку, прыганцоўвае на хане, падзігаючы, як разбрыканы казёл. Абое шчасліва смяюцца. Дзеткі іхнія, таксама весела пгачечуцы, блытаюцца ў іх пад нагамі. Прышлося раз і



другі кашлянуць, пакуль мяне заўважылі.

Што гэта, пытаю, у вас за свята сёння? Да Вялікадня, здаецца, яшчэ далёка. А, можа, у латарэю якую выйгралі ці ў тота-лотка? Надта ж вы ўсе нейкія радыя.

Ну, мяне, вядома, адразу за стол. Тое-сёе перакусіць і таго-сяго... ну, таго, якога мая жонка не любіць — таксама паставілі. Пасадзілі, самі кругом пасядалі і ўсе новасці выкладваюць.

І адразу, наперабой, гміны ўрад хваліць. Ай-й-й-ай. А якія людзі! А так спраўна ўсё афармляюць. Узяць сабе толькі. Не паспеў у сакавіку гэтага года банк паведаміць, што можа прадаць 30 дзялянак пад індывідуальную забудову, а яны ўжо тут як тут. Аднукалі ўсе прашэнні, хуценька разгледзелі і адразу паводле чаргі і патрэбы нарэзалі кожнаму і на хатку і на хлечык і нават на гародчык. Адным словам, бяры і будуй сабе і грамадству на пацеху. Ма-ла таго. Каб людзі маглі яшчэ выкарыстаць леташні будаўнічы сезон, хуценька перадалі справу ў павятовую геадэзію. Ну, і як тут не радаванца?

Геадэты, што? Прыедуць, вымераюць

што каму і тады толькі: „Палай, дзядзька, цэглу“ — „Мясі, дэтка, вапу“.

Так што трэба спяніцца, бо найпазней недзе ў маі прыдзецца ўжо фундамент заліваць. Крыху сваіх ашчаднасцей ёсць, крыху бацькі памогучы, а рэшту „добрая цёпёнька“ кася СОП-у дапазычыць. Няма што. Як па масле пойдзе будова.

Плянменніка з надмеру шчасця аж ікаўка схавіла. І не дзіўна. Свой уласны домік. Падумаць толькі. Прастор дзям, парадак і чысціня гаспадыні, раз-

мах гаспадару. Гэта табе не якісьці там наняты пакойчык, у якім не то што людзям, а кату нават песна.

Вяртаюся дахаты і раздумваю. Многа не гаворачы, проста, ведаецца, хочацца жыць. Калі бачыш імкненне да лепшага, калі растуць дамы, калі людзі працуюць, сябе не шкадуючы, і як дзеці сваёй жа працай пешацца, тады быццам бы весняным ветрыкам павейла і адразу кроў жавай бурліць у жылах. Самому да работы рукі засяврэлі. Упраўлюся, думаю, з сенакосам і перад жывымі падеду, памагу пляменніку, сваю, так сказаць, лапату ў імяноў сямейную будучыню дакіну.

Ад думкі да справы ў мяне нядоўга. У чэрвені я ізноў у Гарадку. Заходжу да сваіх, а ўсё, як хмары надутыя, парасядаліся.

Што гэта вы, кажу, рукі паразвешвалі? Я тут памагаць прыехаў, думаў вас пры працы застаць, а вы, бачу, не спяшаецеся. О не! Гэтаж вы, міленькія, да зімы хату не пакрыеце. А ну збярэцеся! Паказвайце, дзе і што там у вас ужо зроблена!

(Працяг на стар. 4)

ВУЧЫМСЯ АШЧАДНАСЦІ

Месяц кастрычнік ужо традыцыйна аб'яўляецца „Месяцам прапаганды ашчаднасці“. Мы прывыклі да гэтага і заўсёды чакаем, напрыклад, „Конкурсу 300“, які кожны год наладжвае ПКО. У гэтым годзе ўдзельнікаў „Конкурсу 300“ чакае 10 аўтамабіляў, 5.800 вартасных боная, 3.900 сярэбраных манет, кожная вартасцю ў 100 зл. і шмат іншых каштоўных узнагарод на суму 3 мільёны 400 тысяч зл. Дык спрабаваць варта, тым больш, што ўдзельнік конкурсу не траціць ані залатоўкі.

Так, да гэтага мы ўжо прывыклі. Але вось, што цэнтральны ўрачыстасці з нагоды адкрыцця „Месяца ашчаднасці“ адбыліся менавіта ў Беластоку — гэта прыемная нечаканасць. Чаму так ста-

лася? Міністр Ендрыёўскі тлумачыў гэта наступным чынам:

„...Беласточчына ў апошнім часе дабілася значна вышэйшай дынамікі прыросту ашчаднасцей, чым іншыя раёны краіны. Памяняюцца дыстанцыя, аддзяляючая Беласточчыну ад раёнаў з высокім узроўнем адложаных у ПКО ашчаднасцей. Беласточскае ваяводства за апошні год шматзначна павясіла сярэдняю суму ашчаднасцей, прыпадаючых на аднаго жыхара. Ніколі дагэтулі не нагледалася тут такога зацікаўлення ашчаднасцю“.

— Варта дадаць, — гаварыў далей міністр, — што высокі прырост ашчаднасцей наглядзецца таксама і ў спудзельных банках. Гэта, між іншым, вынік устанавлення новых форм ашчаднасці, спрыяючых высокаму насельніцтву. Прыгадаем для прыкладу ўзвядзенне ашчадных кніжак, прэміяваных трактараў і. Беласточскае ваяводства займае зараз другое месца ў краіне па колькасці гэтага тыпу ашчадных кніжак.

Яшчэ варта паслухаць, што пра нас гаварыў Э. Валяшчак — галоўны дырэктар ПКО.

„Не без прычыны адкрываем сёння агульнадзяржаўны „Месяц ашчаднасці“ менавіта ў Беластоку. Беласточчына аб-

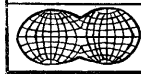
(Працяг на стар. 4)

ПРАЗ ТЫДЗЕНЬ У „Жіве“

50 год КПЗБ ● Закаханы ў сямейніцкі пейзаж ● Свінапас з машынай ● Беласточкая ярмарка ● Жыла-была ў Гарадку бабўлка ● Ліст з Задрыванкі ● Пашчы на „баб'е лета“ ● Весткі з Пянькоў, Белаўежы, Патокі, Паўлаў, Шудзілава, Старога Корніна, Грыгораўцаў і інш. ● Алказ акруговай дырэкцыі ПКП у справе пабудовы станцыі ў Белаўежы ● Вершы ліцэістаў з Бельска і Гайнаўкі ● Песня з рэпертуару Е. Паломскага: „Во z dziewczynami“.

Працяг на стар. 4

♦ Падазеі ♦ Здарэнні ♦ Факты ♦ Камментарыі ♦ Весткі ♦


СВЕТ

БССР

ПОЛЬШЧА

ВАВАЙВОДСТВА

РАЗГУЛ ТЭРОРУ ў ЧЫЛІ

Значышчы чылійскіх "гары" узрушылі ўвесь свет. Расказы выдавочаў, якім удалося вырвацца з рук навааўленых чэмпіаналаў, аб разгуле фашысцкага тэрору выклікаюць адначасова пацудзілі, болю, гнёву і абурэння. Нават цяжка паверыць, што праз чвэрць стагоддзя пасля Нюрнбергскага працэсу могуць паўтарацца такія крывавае злачынствы, якія нагадваюць дзеянні гітлераўскіх катаў. "Ваенныя ўдзяліны металы, характэрныя для штурмавікоў", — за гэта прызначылі ледзь не папаліць жыццём карэспандэнт амерыканскага часопіса "Ньюсуік" у Сант'яга. А гаспадары ж "Ньюсуіка" ніколі не мелі сімптэнаў да дэмакратычных пераўтварэнняў у Чылі.

У Савецкай ААН асуджана правакацыя супраць рэспублікі Куба, пачаткова і карабля які былі падвергнуты абстрэлу. Такія акцыі нельга кваліфікаваць інакш, як міжнародны разбой і акты агрэсіі.

З Чылі працягваюць паступаць паведамленні аб тым, што патрыёты перагрупуюцца свае сілы і арганізуюць супраціўленне фашысцкаму рэжыму.

ВАЕННЫЯ ДЗЯЙНІ

НА БЛІЗКІМ УСХОДзе

На Блізкім Усходзе ў выніку адсутнасці палітычнага ўрэгулявання зноў ўспыхнулі ваенныя дзеянні, якія выклікаюць чалавечыя ахвяры, бедствы і разбурэнні.

— Тое, што адбываецца цяпер на Блізкім Усходзе, — гаворыцца ў заяве Савецкага ўрада, — з усяй сілай папярджжае тут беспспрычную ісціну, што ліквідацыя ачага пастаяннага напружання і ўстанаўленне надзейнага і гарантаванага міру для ўсіх дзяржаў і народаў гэтага раёна немагчыма без поўнага вызвалення ўсіх акупіраваных Ізраілем арабскіх тэрыторый і забеспячэння законных правоў арабскага народа Палесціны.

НЕДАХОП ЭНЕРГАРЭСУРАЎ

Усё больш востры недахоп энэргарэсурсаў у Злучаных Штатах выклікаў сур'ёзную заклапочанасць амерыканскага ўрада. Прэзідэнт Р. Ніксан выступіў з заявай, у якой указваў на сур'ёзную пагрозу "недахопу паліва на працягу некалькіх наступных гадоў" і заклікаў амерыканцаў "эканоміць паліва, неабходнае для забеспячэння жыццёва важных энэргетычных патрэбнасцей" краіны.

Аддзел друку Велага дома ў суправаджальны запісы да заявы прэзідэнта ўказвае, што надыходзячай зімой і вясной у паўночна-ўсходніх штатах ЗША будзе востра адчувацца недахоп электраэнергіі. Чакаюцца цяжкасці і з пастаўкамі прапану для патрэб сельскай гаспадаркі і прамысловасці.

ВЫНІКІ ВЫБАРАЎ

Згодна з данымі Нацыянальнага выбарчага савета Аргенціны аб выніках прэзідэнцкіх выбараў, кандыдат Хустысіа Сіяскага фронту вызвалення (ХФВ) генерал Хуан Даміян Перон выбраны прэзідэнтам краіны. Ён атрымаў 7.359.171 галас, што складае 61,65 працэнта ад агульнай колькасці выбаршчыкаў, якія ўдзельнічалі ў галасаванні. Віцэ-прэзідэнтам Аргенціны выбрана Ісабель Марцінес дэ Перон — жонка Хуана Перона. (ак)

СВЯТКАВАННЕ XXX ГАДАВІНЫ ЛЮДОВАГА ВОЙСКА ПОЛЬСКАГА ў БССР

Трыццаць гадоў назад ля беларускай вёскі Леніна пачала свой баявы шлях I-я польская дывізія імя Тадэвуша Касцюшкі. Грамадства Савецкай Беларусі актыўна ўключылася ў святкаванне XXX гадавіны Людовага Войска Польскага. У БССР прыбыла шматлікая дэлегацыя прадстаўнікоў партыйных, дзяржаўных і ваенных органаў нашай краіны, а таксама вэтэраны II сусветнай вайны і ўдзельнікі гістарычнай бітвы над рэчкай Міраў. Дэлегацыю ўзначальваў намеснік міністра асветы і выхавання ПНР генерал дывізіі Зыгмунт Гушча.

На прывязальнай плошчы ў Мінску ўдзельнікі гэтага "Поезда дружбы" цёпла сустракалі прадстаўнікоў працоўных сталіцы БССР і Мінскай вобласці.

З гэтай нагоды адбыліся шматлікія мітынгі дружбы. Першы сакратар Мінскага таткама КПБ М. Слонькоў, горада вітаючы пастаўцаў з Польшчы, адзначыў, што савецкі і польскі народы, а таксама КПСС і ПАРП дыямі абедзвюх краін звязваюць цяпер брацкая дружба і песнае супраціўленне.

Адказваючы на прывітанні, генерал З. Гушча заявіў: "Прыбыўшы да вас, у вашыя Мінск, сталіцу слаўнай Савецкай Беларусі, я перш за ўсё перадаю вам сардэчнае прывітанне ад усіх польскіх воінаў і вэтэранаў вайны". Многія з нас з'яўляюцца вэтэранамі-удзельнікамі бітвы на беларускай зямлі пад Леніна. Там мы разам з воінамі непераможнай Савецкай Арміі пачыналі свой баявы шлях, які прывёў нас на радзіму".

Пасля мітынгу польская дэлегацыя азнаёмілася з Мінскай. На плошчы Перамогі яна ўсклала вянок ля помніка-абеліска воінам Савецкай Арміі і партызанам Беларусі. Затым удзельнікі "Поезда дружбы" наведлі Дом-музей І-га з'езду РСДРП і Беларускай дзяржаўнай музей.

У другой палавіне дня 10 кастрычніка ў Мінск прыбыў з Польшчы яшчэ адзін "Поезд дружбы", удзельнікамі якога былі маладыя рабочыя, сяляне і студэнты — члены маладзёжных арганізацый.

З Мінска абыла "Поезд дружбы" адправіліся ў вёску Леніна, дзе адбыліся галоўныя ўрачыстасці з нагоды XXX гадавіны Войска Польскага. Леніна на гэты дзень прыбрала святочны выгляд. Ля помніка польскім воінам расквітаўся двухгектарны парк, тут пачаўся між іншым 1200 дрэў і 10.000 руж, якія перадалі для вёскі Леніна працоўныя Польшчы. 12 кастрычніка на цэнтральнай плошчы пасёлка сабраліся тысячы савецкіх грамадзян, каб прыняць удзел у мітынгу дружбы. Прысутныя на ім былі прадстаўнікі самых высокіх устаноў БССР на чале з кандыдатам у члены Палітбюро ЦК КПСС, першым сакратаром ЦК КПБ П. Машэравым. Польскі ўрад прадстаўляў намеснік Старшыні Савета Міністраў К. Альшўскі, які ўзначальваў афіцыйную дэлегацыю ПНР, што прыбыла ў Беларусь для святкавання XXX гадавіны ЛПМ. Мітынг пераўтварыўся ў гарачую маніфестацыю дружбы і адзінства двух братніх народаў. (ар)

Можам! Патапім!

У лілі, калі збіраецца найбольшы пасля VI З'езду партыйны форум, усе мы разам з дэлегатамі, усім нам не аб'якавы шлях, на які нас вывела партыя, і не аб'якавы той далыглад, які, ідучы гэтым шляхам, будзем бачыць.

Няраз былі мы сведкамі будовы анты-містычных планаў, якія ў час разлікаў аказваліся нам не пад сілу. Бо будавалі мы іх часта ў духу "для нас намераў сіла праўдзівей меры сілі".

Гэтага нельга сказаць аб новай лініі, накрэсленай VII і VIII пленумами і замацаванай VI З'ездам. Яна выходзіць з жыццёвых патрэб народа і з універсальных законаў сацыялістычнага будаўніцтва. Гэты сібіз дыктаваў тэмпы і металы, якімі партыя ажыццяўляла сваю, стаўшую ўсёнароднай, праграму.

На першы план пастаўлена павышэнне грамадскай эфектыўнасці ўсіх гаспадарчых пачыненняў. Грамадска-гаспадарчая палітыка, якая цяпер ажыццяўляецца, абіраецца на вялікую ініцыятыву працоўных мас, на ўменне самастойнага і смелага рашэння задач.

Спынімся на найбольш блізкіх нашым чытачам справах.

Галоўнай асновай сельскагаспадарчай палітыкі, прынятай на VI З'ездзе, з'яўляецца хутчэйшы рост прадукцыі сельскай гаспадаркі і грамадскіх змен на вёсцы ў сацыялістычным напрамку. Адсюль падтрымка прадукцыі ва ўсіх сектарах, адсюль развіццё ўсіх форм сялянскага самакіравання. І нічога без сялян, усё ў цесным саюзе з імі.

Таму былі адкінуты тармазы і розныя перажыткі, звязаныя з ранейшай палітыкай. Згодна з гэтымі прынцыпамі прынята іграць раўнавагу, мэтай якіх было зацікавіць сялян прадукцыяй і павысіць іх грамадскае самаадчуванне.

Павялічыліся скупачныя цэны свінёй, малака і маладога быдла. Знікла з жыцця сялян дакучлівая з'ява: адменены былі абавязковыя пастаўкі жыццёва, малака і бульбы. Спільняны быў таксама не менш дакучлівы тармаз — падатковая прагрэсія. Каб павялічыць гаспадарку (пажаданы працэс), не трэба цяпер ужываць усялякіх хітрасцей, як, напрыклад, фікцыйнае дзяленне гаспадаркі паміж членамі сям'і. Распаўсюджанне на сялян бясплатнай лекарскай апекі ліквідавала няспадзяваны рэлікт мінулага, які трымаў сялян у паўраўнанні з іншымі слаямі грамадства на дыскрымінацыйных пазіцыях.

Гэта толькі некалькі прыкладаў жыццёвай актыўнасці вёскі. Пералічыць гэтыя стымулы ў кароткай публіцыі немагчыма. Ды і няма патрэбы. Сёння можам толькі сцвердзіць: усё новыя паставаны палітычныя ўлад у напрамку хутчэйшага прадукцыйнага і грамадскага развіцця вёскі былі пладзінны.

Звернемся да статыстыкі:

...сельскагаспадарчая прадукцыя ў гадах 1971—1973 павялічылася на 18 пра-

цэнтаў, гэта значыць, у сярэднім на 5,6 працэнта ў год. Сярэдняя за 10 год да 1971 года складала 2,3 працэнта, а за 5 год — 1,8 працэнта.

...ураджай чатырох збожжавых павялічыўся з 19,6 цэнтнераў з гектара ў 1970 годзе на 23,7 у наступным годзе, і на 24,2 у чарговым.

...пагалоўе свінёй павялічылася з 89,1 штук на сто гектараў у 1970 годзе на 116,9 штук у 1972 годзе. Пагалоўе быдла з 55,5 штук на сто гектараў у 1970 годзе на 59,1 штук два гады пазней. Сёлетні чэрвеньскі перапіс выказвае далейшае павелічэнне пагалоўя: свінёй на звыш 14, а быдла на звыш 6 працэнтаў. У выпадку свінёй дае гэта 19,5 мільёнаў штук — на працягу трох год такі прырост, які раней наступіў на працягу дваццаці.

Ці трэба казаваць, якое гэта значэнне мела ў палітыцы ўзроўню жыцця сялян? Недаверкам прапаную з'ездзіць халія 6 у раён вёсак Старабарава — Стары Корнін. Як яны адмадзіліся! Папрыгажэлі. Слова "стары" ніяк не пасуе да іх выгляду.

А калі аб словах, дык сапраўдную кар'еру зрабіла слова "дынаміка". Зместам, якое яно нясе, насычаны нашы дзяржаўныя планы, грамадскае жыццё, нашы асабісты імкненні.

На X пленуме ЦК ПАРП Элвард Герэкс падкрэсліў, што ў ходзе мінулых 2 гадоў наша партыя і народ выканалі велізарную працу ва ўсіх галінах сацыялістычнага будаўніцтва. Фундаментальным заданнем і Краёвай партыйнай канферэнцыі будзе вызначэнне новых задач грамадска-эканамічнага развіцця на 1974—1975 гады ў святле дагэтушняга ажыццяўлення 5-гадовага плана, канкрэтызацыі іх і вызначэнне ўмоў ажыццяўлення.

— У аналізах і рашэннях, якія мы прадставім канферэнцыі, — скажаў і сакратар ЦК, — нам трэба кіравацца вышэйстаячымі мэтамі — паслядоўным і алтымаўным ажыццяўленнем грамадска-эканамічнай праграмы VI З'езду, гэта значыць спалучэння высокага тэмпа гаспадарчага ўзросту з дзейным паліпавеннем быту працоўных людзей. Вызначае яна адзіную правільную лінію партыі. Гэтай лініі трымаемся і з усяй рашучасцю далей будзем трымацца. Гэтым шляхам будзем далей умацоўваць і развіваць сацыялізм у Польшчы.

Правільнасць гэтага прынцыпу пацвердзіла жыццё. Здабыткі 1971—1973 гадоў узпелілі нас таксама, што пад сілу нам большыя заданні: што можам і патрапім працаваць лепш, хутчэй, больш паспяхова.

Хведар Асініч



Нідзеля 21.X.

7.20 Program dnia. 7.25 TV Kurs Rolniczy. 8.00 "Przypominy, rądziny". 8.10 "Alarm przeciwpożarowy trwa". 8.20 "Nowocześnieść w domu i zagrodzie". 8.45 "Bieg po zdrowie". 9.00 TELERANEK. 10.20 "Antena". 10.35 "W starym kinie". 10.45 "Louis Bunnel". 11.30 "Mój bez etatu". 12.00 Dziennik. 12.15 "Na chłopski rozum". 12.45 Dla dzieci: S. Marszak — "Zolnier i bieda". 13.45 "Piorkiem i węgłem". 14.10 Losowanie Totolotko. 14.30 "Interstudo". 15.00 "A w niedzielę jest zabawa". 15.55 "Teleturniej". 16.45 Sportowy magazyn sprawozdań. 17.00 "Prosto z Polski" — program publ. (Przed I Krajową Konferencją Partyjną). 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.15 "Anioł rodzinny" — film ang. ("Kuzynka Bietka") odc. V. 21.00 PKF. 21.10 "Ewa i Małgosia przedstawią" — program rozr. 21.50 Magazyn sportowy.

Понедзiatek 22.X.

12.45 TV Technikum Rolnicze: Matematyka. 13.25 TV Technikum Rolnicze: Mechanizacja Rolnictwa. 16.25 Program dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 "Zwierzęcie". 17.30 "Echo stadionu". 17.55 TV Kurier Lubelski. 18.10 "Oferty". 18.25 Kronika Warszawy i Mazowsza. 18.45 "Eureka". 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.15 Teatr TV:

"HIBA" 21 кастрычніка 1973 г. № 42 (921) стр. 2

A. Musset — "Karypus Marianny". 21.15 "Prosto z Polski". 22.10 "Studio Muzyki Rozrywkowej" (III). 22.40 Dziennik.

Wtorek 23.X.

9.30 Film fabularny. 11.05 Dla szkół: (kl. III lic.) Język polski — St. Wyspiański — "Wesele". cz. I. 15.20 TV Technikum Rolnicze: Matematyka. 15.55 TV Technikum Rolnicze: Mechanizacja Rolnictwa. 16.25 Program aktualny. 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.30 "Album Polski" — film fab. pol. 22.45 "Opole inaczej" — rewia piosenek. 23.15 Dziennik. Wiadomości sportowe.

Sroda 24.X.

8.40 Film fabularny. 10.00 Dla szkół: (kl. V) Historia — "Igrzyska Olimpijskie". 11.05 Dla szkół: (kl. VII—VIII) Wychowanie plastyczne — "Malarstwo". cz. III. 12.00 Dla szkół: (kl. VIII) Chemia — "Czarna bogactwo". 12.45 TV Technikum Rolnicze: Botanika. 13.25 TV Technikum Rolnicze: Hodowla zwierząt. 16.25 Program dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 Dla młodych widzów: "Harcerski raport". 17.10 "Informacja, Towary, Propozycje". 17.15 Transmisja meczu piłki nożnej o Puchar UEFA Ruch (Chorzów) — Carl Zeiss (Jena). 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.15 Film fabularny. 21.30 "Świat i Polska". 22.15 "Przez grzyby i równiny" — odc. XII ("Balet"). 22.50 Dziennik. 23.05 Wiadomości sportowe.

Czwartek 25.X.

9.30 ALFRED HITCHCOCK PRZEDSTAWIA: "Sędzia przysięgły" — film fab. USA. 11.05 Dla szkół: (kl. III lic.) Język polski — St. Wyspiański — "Wesele". cz. II. 12.30 Dla szkół: (kl. IV lic.) Język polski — "Polska poczta współczesna" (I). 13.35 TV Kurs Informatyki.

14.05 Matematyka w szkole: Własności dodawania i odejmowania. 15.20 TV Technikum Rolnicze: Botanika. 15.55 TV Technikum Rolnicze: Hodowla zwierząt. 16.25 Program dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 "Ekrany z bratem". 17.45 PKF. 17.55 "Gramy o telewizor". 18.20 Teleklama. 18.25 Kronika Warszawy i Mazowsza. 18.45 "Kwadran akademicki". 19.10 "Przypominy, rądziny". 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.15 ALFRED HITCHCOCK PRZEDSTAWIA: "Sędzia przysięgły" — film fab. USA. 21.05 "Rodzina". 21.35 "Ekspres nr 37". 22.05 "Informacje, Towary, Propozycje". 22.25 Dziennik. 22.40 Wiadomości sportowe.

Piątek 26.X.

10.00 "Zródło Egnar" — film fab. radz. 12.45 TV Technikum Rolnicze: Język polski. 13.25 TV Technikum Rolnicze: Fizyka. 16.25 Program dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 "Pora na Teflora". 17.25 "Nie tylko dla pań". 17.50 Kronika Warszawy i Mazowsza. 18.10 Tygodnik Informacyjny. 18.25 "Dwie szkoły" — teleturniej. 18.45 Teleklama. 18.50 "Konsylium". cz. I. 19.20 Dobranoc. 19.30 Dziennik. 20.15 Recital Joanny Rawik. 20.45 "Panorama". 21.25 Teatr TV: M. Gogol — "Bratime". 22.45 "Konsylium". cz. II. 23.00 Dziennik. 23.15 Wiadomości sportowe.

Sobota 27.X.

10.00 "Na granicy życia i śmierci" — film fab. USA. 12.00 Dla szkół: (kl. IV lic.) Biologia — "Podstawy genetyki współczesnej". 14.20 TV Technikum Rolnicze: Język polski. 14.55 TV Technikum Rolnicze: Fizyka. 15.25 Program dnia. 15.30 Program I propozycji. 15.50 Redakcja Szkolna zapowiada. 16.05 TV Informacja. 16.30 Dziennik. 16.40 TELEVIZJA MŁODYCH: "Bilet". 17.40 "Spotkanie z przyrodą". 18.05 "Turystyka i wypo-

czynek". 18.35 "Godzina Orfeusza" — mag. muz. 19.20 Dobranoc. 19.30 Monitor. 20.15 "Piosenki do wyboru" — program estradowy. 21.15 "Na granicy życia i śmierci". 22.40 Dziennik. 22.55 Wiadomości sportowe. 23.05 "Ceterina Valente w Olimpi" — program rozr. franc.



Piątek, 19 października

8.45 Film fab. 10.00 Szkoła szachów. 10.30 Koncert. 11.00 W eterze "Młodość". 13.15 Program dnia. 16.10 Film animowany dla dzieci. 17.00 Film dokument. 17.50 Film fab. 19.00 Czas. 20.15 Program sportowy (hokej i szachy).

Sobota, 20 października

7.30 Teatr dla dzieci. 8.00 Przegląd między-narodowy. 8.30 Koncert. 8.45 Koncert. 10.00 Film fab. 11.00 Film fab. 12.50 Film animowany. 13.30 Zdrowie. 14.00 Piłka nożna. "Dynamo" (Moskwa) — "Torpedo" (Moskwa) 2 połowa. 14.45 W świecie zwierząt. 16.10 Film animowane. 16.40 Koncert. 19.00 Czas. 19.30 Film fab.

Niedziela, 21 października

7.00 Program dnia. 9.00 Spektakl teatralny. 10.20 Kłósk muzyczny. 10.50 Program sportowy. 12.55 Białe i czarne. 13.45 Film animowany. 14.30 Program międzynarodowy. 15.00 Klub filmowy. 16.10 Piosenka — 73. 16.30 Spektakl teatralny. 19.00 Czas. 19.30 TV teatr miniatur.

НАРОДНАЕ, ЗНАЧЫЦЬ -ЛЮБАЕ

Вырабы народных умельцаў з Польшчы, што мы звычайна называем „дэпальёўскімі“, карыстаюцца значным попытам у многіх краінах свету, асабліва ў Злучаных Штатах Амерыкі, у Англіі, Бельгіі, Францыі, Канадзе. За мяжой спрос на іх з кожным годам узрастае, і яны складаюць хоць і невялікую, але ўсё ж прыкметную долю нашага экспарту. Асноўная частка народных мастацкіх вырабаў усё ж знаходзіцца пакупнікоў у нашай краіне. Найбольшымі цэнтрамі гандлю дэпальёўскімі вырабамі з'яўляюцца Варшава, Кракаў, Познань, Катавіцы. У Беластоку таксама ёсць два вялікія спецыялізаваныя магазіны вырабаў народных умельцаў на вул. Ліповай 18 і Астроўскага 3. Яны штодзённа абслугоўваюць сотні кліентаў.

— А як ідзе продаж?
Адказваюць кіраўнікі магазінаў А. Варатынская і З. Падрак.
— Не наракаем. Абодва нашыя мага-

зіны ў месяц у сярэднім прадаюць тавару на 2 мільёны злотых і попыт усё ўзрастае. Два гады таму назад у аддзеле сувеніраў было ўсяго 2—3 тысячы абароту ў дзень, сёння ён даходзіць да 40 тысяч.

— Якія вырабы карыстаюцца найбольшым попытам?

— Беластаччане найбольш купляюць кераміку (данічкі, вазы, падстаўкі і г.д.), дзвухасновавыя макаткі, накрывіцы на стол (абрусы, сурветкі), накрывіцы на ложка і тапчаны, падушкі, дарожкі, суненіры, каўры з футра. Словам, амаль усё, што прапануюць нашыя вытворцы, знаходзіць пакупнікоў.

— Што з вырабаў народных умельцаў Беласточчыны ідзе найлепш?

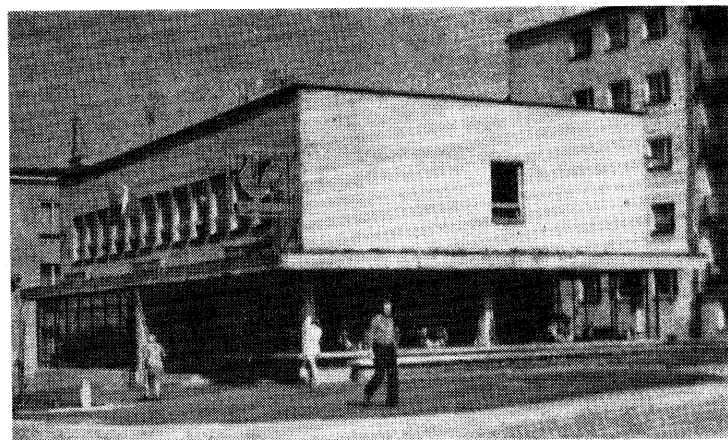
— Перш за ўсё — вырабы з саломы: маты, карабікі і іншыя саламяныя пляценкі. Прадаем мы іх у сярэднім на 200 тысяч злотых у месяц. Затым розныя збаны, так званыя „сівакі“ розных памераў, ходнікі, дарожкі, макаткі, пляценкі з лавы. Па вырабы народных мастакоў Беласточчыны прыязджаюць людзі з Познані, Кракава, Вроцлава. Вельмі многа іх купляюць замежныя турысты і гасці, што наведваюць наш рэгіён.

З гэтага маленькага інтэрв'ю вынікаюць аптымістычныя вывады. Значыць, вырабы народных умельцаў усё больш актыўна ўваходзяць у наш штодзёны быт, трапляюць на самыя пачэсныя месцы ў нашых кватэрах. Праўда, часта выхадзіць з вёсак, якія нядаўна яшчэ жылі ў гарадах, недаацэньваюць мастац-

кай каштоўнасці народных вырабаў па той прычыне, што яны быццам бы „простыя“, „вясковыя“. У такіх людзей нейкі час пераважае паняма за гарадскім „люксусам“. Але з бегам год і ў іх густах наступаюць перамены на карысць

народных вырабаў. Усё гэта даказвае яшчэ раз вядомую ісціну — вырабы народных умельцаў заўсёды будуць карыстацца попытам у грамадстве.

І. С.
Фота аўтара.



Павільён Цэпэлі на вул. Астроўскага 3 у Беластоку. У ім знаходзяцца гандалёвы магазін і пастаянная выстаўка ўзораў вырабаў народных умельцаў Беласточчыны.

З гэтым імем звязана адна з яркіх старонак гісторыі рэвалюцыйнага руху на Беларусі. „Антолька“ — асноўны псеўданім Сафіі Панкавай (за гады падполля мелала яна 15 партыйных клічак) — была сакратаром Беларускага акруговага камітэта КПЗБ. Па загаду ЦК КПЗБ прыбыла яна ў Беласток у разгар пераломнай кампаніі 1928 года. Выбарам гэтым кампартыя адводзіла асаблівую ролю, мелі яны стацца зваротным пунктам у барацьбе за ўплыў, і назначэнне Панкавай на беластоцкую акругу, адну з прамысловых у полі дзеяння КПЗБ, было для маладой рэвалюцыйнай строгім экзаменам.

У акрузе палічвалася шаснаццаць раённых камітэтаў партыі. Адзін з іх ужо з першых дзён прабывання Панкавай у Беластоку поўнасьцю прыкаваў яе ўвагу. У Беларускай раёне ўспыхнула забастоўка на лесавіцкіх заводах, і раённы камітэт партыі прасіў аказаць дапамогу ў кіраўніцтве гэтай забастоўкай. Панкава неадкладна адпраўляецца ў Белаеж. Тут, на кватэры Аляксандра Мазырко праводзіць першае ва ўмовах падполля пасаджэнне райкома партыі, выходзіць з ініцыятывай арганізацыі матэрыяльнай дапамогі бастуючым і стварэння дружны для барацьбы са штрайкбрэхерамі, праводзіць пачную гу-

тарку з жаночым актывам (ведае, што часта забастоўкі прыгваржаюць або праігрываюць жоны рабочых), выступае на мітынгу бастуючых, засноўвае ў Новабэразове раённую рэдакцыю.

Белаежская забастоўка абагачае Панкаву вопытам і новымі, вернымі сябрамі. Сярод іх Ольга Габец — сакратар райкома і Аляксандр Мазырко, імя яко-



АНТОЛЬКА

га ў трыццаціх гадах стала ў КПЗБ сімвалам вернасці справе, нязломнасці ў барацьбе.

Панкава ведае просты народ і ў яго гушчы становіцца для дэфензвы няўлоўнай „Таняй“. Адзін са шматлікіх эпізодаў. Вёску ў Гайнаўскім раёне, дзе была Панкава, акружыла паліцыя. Пачалася паўerca. Праз вако бачыць Сафія, ідуць да „яе“ хаты двое паліцэйскіх. Апрача яе ў хаце нікога няма: гаспадыня доўж кароў, у печы даварваецца бульба для свіней, ля парога карыта... Увайшоўшы ў хату, паліцыянты ўбачы-

лі звычайную вясковую бабу з забруджаным сажай тварам, з выбіўшыміся з-пад хусткі валасамі. У клубах пару яна таўкла ў карыце бульбу. Паліцыянты, гідліва зморшчыўшыся, пакідаюць хату.

А „Таня“ ездзіць па цэлай акрузе, яе слова аднае людзей, кліча на барацьбу. І калі на партканферэнцыі стала пытанне, каго паслаць на першы з'езд КПЗБ, Ольга Габец прапанавала: лепшага прадстаўніка ад беластоцкага пралетарыята, чым наша „Таня“, быць не можа.

Прапанова была прынята аднадушна. Відаць, не выпадкова кандыдатуру Панкавай паставіла Ольга Габец. Белаежская забастоўка адбілася шырокім рэхам у цэлай акрузе і ў ходзе падзей вырас аўтарытэт яе правядоў. Не выпадкова, відаць, і значная роля Ольгі Габец у падрыхтоўцы і правядзенні партканферэнцыі. Белаежэ займае таксама асаблівае месца ў выступленні Панкавай на І з'ездзе КПЗБ.

Рамкі „Нівы“ не дазваляюць далей прасачыць шлях адной з нештодзённых постацей Беларускай рэвалюцыйнага руху, зацікаўленых адсылаю да абышр-нага адрэзка кнігі Васіля Лясковіча п.з. „Антолька“, апублікавана ў 8 нумарах „Нёмана“. Хоць, напэўна, паўнейшага вобразу трэба будзе пачакаць да выхаду самой кнігі.

Г. Валкавычкі

СПРАВА І.

У гэтым годзе бульба ўрадзіла надзвычайна. Сялянам хапае, а лішнюю можна прадаць па добрай цане.

У Дубічах Паркоўных ужо адкрыты пункт купкі бульбы. Сяляне адуюць, з цэлай Гайнаўшчыны, прывозяць сюды прадаваць яе: Цана: першы гатунак — 130 зл. за цэнтрнер, другі гатунак — 105 зл. за цэнтрнер. Гэтак прадаецца некантрактаваная бульба. Але сёння і кантрактыяныя працітае, кожны селянін ведае карысць з кантрактыяны і не трэба сёння замнога агітаваць яго да гэтага.



„БЕЛАРУСКАЯ ПЕСНЯ-73“



Удзельнік фінальнага агляду Юра Харкевіч з Ляшукі Гайнаўскага павету.
Фота А. Картока.

БЕЛАРУСКАЯ ХРОНІКА 73

■ З нагоды 30-годдзя Людовага Войска Польскага многія гурткі БГКТ праводзяць у сваіх мясцовасцях урачыстыя вечарыны і сустрэчы з салдатамі і афіцэрамі нашай арміі. Вельмі цікава прайшла сустрэча ў Беластоцкім паветце ў суботу 6 кастрычніка г.г. у Новай Волі з маёрам Е. Пятэўскім. Прэсутнічала каля 100 асоб.

■ Гарадоцкі беларускі хор з багатай праграмай выступіў 30 верасня г.г. у Залуках Беларускага павету. Урачыстасць была прысвечана 30-годдзю ЛВР.

■ Дэманстрацыя савецкага фільма „Гадзінік спыніўся апоўначы“, якая адбылася 30 верасня г.г. у глядзельнай зале ГП БГКТ у Беластоку, выклікала жывое зацікаўленне сярод членаў гарадскога беластоцкага аддзела нашай арганізацыі.

■ Распачытае ў канцы верасня г.г. у гуртках БГКТ справядная кампанія спрыяльная ўздзейнічае на ажыўленне арганізацыйнай і культурна-асветнай працы ва ўсім нашым таварыстве. Праводзячы ацэнку дагэтушняй сваёй дзейнасці, многія гурткі прымаюць амбітныя праграмы далейшай працы, выступаюць з ініцыятывай грамадскіх прац на карысць сваёй мясцовасці, прымаюць новых членаў, аплочаюць дэтрмінава членскія складчыны за 1973 год. Складчыны поўнасьцю

аплацілі Міхалова, Баброўнікі, Гарадок, Плёскі, Пасынкі, Малочкі. Найлепшы аплатава складчыны сямяціцкі аддзел БГКТ.

■ Аўтар зборнікаў прозы „Загонны“ (на беларускай мове) і „Вялікі горад Беласток“ (на польскай мове) Сакрат Яновіч сустрэўся з чытачамі ў нядзелю 14 кастрычніка г.г. у клубе гарадскога аддзела БГКТ у Беластоку, вул. Варшаўская 11. У праграме сустрэчы — чытанне новых твораў, адказы на пытанні слухачоў, дыскусія.

■ Нядаўна Галоўнае праўленне БГКТ атрымала з Міністэрства унутраных спраў дадатковы грашовы фонд у суме 99 тысяч 500 злотых на пашырэнне культурнай дзейнасці нашага таварыства. За гэтыя сродкі ўжо пашыты касцюмы для членаў Беларускага хору ў Белаежы (кошт іх склаў звыш 33 тысяч злотых). Здадзены ў пашыў касцюмы для членаў Беларускага хору ў Плёсках і Дубяжыне. За сродкі, якія застануцца ад аплатаў гэтых аб'ектаў, будуць куплены музычныя інструменты.

■ Бібліятэка гарадскога аддзела БГКТ налічвае звыш 4 тысяч тамоў. Яе збор з кожным годам павялічваецца. Нядаўна ў бібліятэку паступілі новыя папаўненні, сярод якіх знаходзіцца значная колькасць выданняў мастацкай і навуковай літаратуры, нядаўна вышайшай з друку ў Беларускай ССР. Усіх ахвотных запрашаем да карыстання з бібліятэкі. Яна адкрыта ва ўсе дні тыдня, апрача панядзелка, з 18 да 22 гадзін вечара. Кнігазборам можна карыстацца па месцы ў чытальні, а таксама пазычаць кнігі дадому. (іс)

Горш маецца справа з мяшкімі для бульбы. Каб прадаць бульбу, трэба мець мяшкі з ГС-у. А дастаўляюць іх не так часта і не так многа, каб усім хапіла. Сяляне стаюць у чарзе па мяшкі.

Сяляне крыху лаюцца ў нас, што ў гэтым годзе выступаюць цяжкіяся з продажам бульбы. Яна напер, праўда, бывае не надта чыстая, трохі лупіцца і таму ўсю яе пхаюць у другі гатунак. Для першага класа трэба мець бульбу сухую і прыгожую, як яныю.

СПРАВА 2

У мінулым годзе ўвосьне таксама працаваў у Дубічах Паркоўных пункт купкі бульбы. Многія яе тут і прадавалі. Мяшкі атрымлівалі на месцы — за распэйкай, і таксама за распэйкай аддавалі гэтыя мяшкі, ужо з таварам — бульбай.

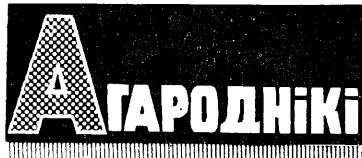
А вось, на табе! Год часу прайшло, і кожны селянін, які меў тады дачыненне з бульбай і мяшкамі, атрымлівае зараз пісьмулку з ГС Кляшчэлі, каб прыязджаць да іх і разлічвацца за мінулагаднія мяшкі. Яны, у ГС-е, аказваецца, па іхным разліку, яшчэ запісаны на гаспадароў. Добра, калі селянін захавваў квіт здачы мяшкоў з бульбай (толькі тады трэба з квітаннямі паступаць), тады лёгка дакажа кляшчэўскаму ГС-у яго непарадкі, але, калі квіт загінуты — дык дуіся, чалавеча! Накруцілі ў тым ГС-е ўсёкай-усёкай, а селянін няхай выкручваецца.

Пара пакончыць з бюракратыяй у ГС Кляшчэлі!

Пакуль гэты артыкул мой будзе надрукаваны, некаторыя справы мо крыху ўладзяцца. Трэба аднак, каб шодковыя з'явы ўвогуле як найменш выступалі. А бульба будзе прадавацца на дубіцкі пункт купкі яшчэ цэлы кастрычнік, а мо і далей.

М. Панфілюк

Пачатак на стар. 1



і хацелі павесіць. Толькі падаспеўшыя казакі ўратавалі яго ад п'яці.

Уніяцкая царква ў Пасынках мела форму карабля, згарэла яна недзе каля 1890 г.

У Агародніках захавалася народнае ткацтва лываноў, багаты яшчэ і традыцыі веснавага абраду Юрыя, калі сяляне абходзіць свае палеткі, качаюць па жыцце маляваныя яйкі і пірагі, частуюцца, а скарынкі, крошкі ды лупіны з яек кідаюць на жыта, спяваюць вясеннія песні. Вось тэкст адной з іх:

Ой, гукнуў хлопчы,
Ой, гукнуў хлопчы,
Гукнуў моладзец,
На волы полове:

— Ой, вярнэцца, леточка моладзе!
(Ад А. Стральчук, г. 70)

Вясельны абрад суправаджаецца таксама народнымі песнямі, напрыклад:
А в іздзіло рано, як сонечко іграло,
Выправляла маті дочку в чужую

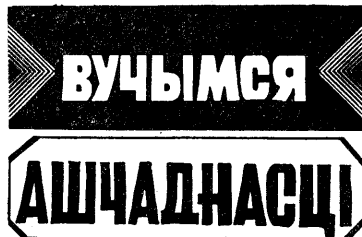
Між чужыя людз.

— А хто ж тэб, мое дзіце, жаловаті

будэ?

— Пажалуют мэнь то й добрыя людз,
Робытуму, годытуму, добрэ мэні будэ!
(Ад П. Кацянка, г. 73)

(Працяг са стар. 1)



вергла міф беднай зямлі. Сёння яна з'яўляецца прыкладам таго, як шмат добрага можна зрабіць у нялёгкіх умовах. Даказала яна, як многа залежыць ад умеласці гаспадарання... У мінулым годзе статыстычны жыхар Беластоцкіх адклаў на ашчадную кніжку ПКО 5,56 зл. з кожных 100 залатовак свайго даходу. У той час гэты паказчык для ўсёй краіны склаў суму 4,40 зл. Трэба

На рынку

Наш вясковы гандаль працуе, каб даць магчыма многа тавараў селяніну. У сувязі з гэтым будуцца новыя крамы, гандлёвыя павільёны, універсальныя магазіны. Аднак усяго гэтага мала ў параўнанні да патрэб.

А вярта ж памятаць, што наш беластоцкі селянін багачее. Даволі сказаць, што ў мінулым годзе гаспадары нашага ваяводства склалі на ашчадную кніжку СОП 1.366.570 тыс. зл. У тым часе крыдыт, які прызналі СОП-ы гаспадарам, склаў 1.092.789 тыс. злотых. Гэта і добра, бо сведчыць аб за-



можнасці сялян, і не зусім, бо часам з'яўляецца вынікам таго, што няма такіх тавараў, якіх б гаспадар хацеў купіць. У нас, думаю, іншая справа: проста, людзі складаюць грошы на кніжкі, каб потым магчы выдаткаваць іх на большыя інвестыцыі.

Побач з кааператывам вясковым гандлем таксама карыстаюцца папулярнасцю рынкі. У вызначаны дзень з'яўджаецца на іх шмат людзей, каб купіць нешта ці прадаць. Наш рэспандэнт прывёз здымак з рынку ў Бельску Падляшскай.

Тэкст і фота А. Карпока



Нашаніўская пара ядвігін III. — ЧАСТКА XIII

Канчаючы інфармацыю аб алегарычных творах Ядвігіна III, вярта звярнуць увагу на некалькі апошніх апавяданняў з гэтага цыкла. Мы ўжо напісалі, што да палітычнай алегорыі трэба аднесці апавяданні „Павук“ і „Вяселле“. Да гэтага ж цыкла адносіцца, несумненна, таксама „Сабачка служба“ і „Пратэст“. Героямі гэтых твораў з'яўляюцца сабакі. У апавяданні „Сабачка служба“ паказан сабака Юда, які здрадніцка склікае сваіх сяброў-сабак. Такім чынам гаспадар Юды без цяжкасцей можа выявіць сабак і адправіць іх на смерць.

У апавяданні „Пратэст“ сабакі кіру-

юць пратэст у сувязі з тым, што не хочучы, каб іх характары і іх паступкі прыраўніваліся да характараў і паступкаў некаторых людзей.

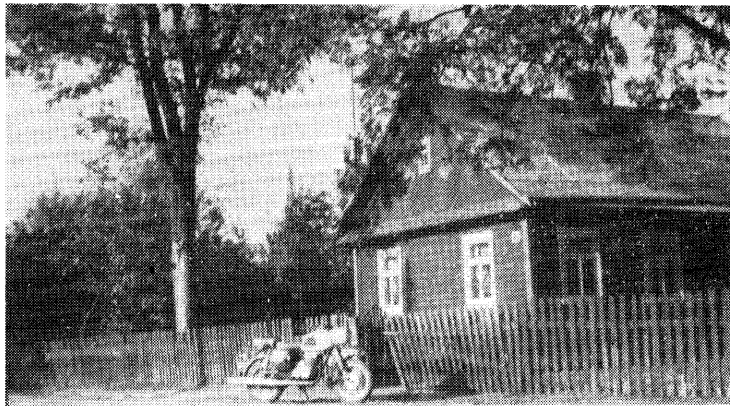
І „Сабачка служба“ і „Пратэст“ — гэта апавяданні, звязаныя арганічна сваёй тэматыкай з атмасферай, якая акружала беларускі рух у перыяд „Нашай нівы“. Ворагі гэтага руху не раз выкарыстоўвалі беларускіх адшчаднікаў да барацьбы з гэтым рухам. Вось гэтыя „юды“ і высмейваліся пісьменнікам.

Цікавае па сваім зместу апавяданне Ядвігіна III „Гадунец“. Змест яго прасты, але і глыбокі. Малыя кушкі і бясцільны ў барацьбе з вятрам і рознымі нягодамі — паставалі выгадаваць апекуна — вялікае дрэва, якое бараніла б іх ад нягоды. І сапраўды, вырастае срод іх магутнае, вялікае дрэва. Аднак дрэва гэтае, замест бараніць кушкі, губіць іх. Велізарны яго галіны і густое лісце закрывае сонца, і кушкі мруць памерці. Да якіх жыццёвых і чалавечых грамадскіх спраў адносіцца гэта алегорыя? Несумненна, мае яна многазначны аспект. Можна яна адносіцца і да бацькоў, пакінутых моцнымі і багатымі дзецямі, і да інтэлігенцыі, якая па-

ве прымяняе звыш 2000 кг. Гадуе 18 штук быдла, 9 свіней, 150 штук курэй, 20 качак. У 1972 г. прадаў дзяржаве 5 штук быдла, 10 кормікаў, 3000 кг збожжа, 5000 кг бульбы. Ад 7 дойных кароў штодня дастаўляе 70 л малака. У яго ўласны трактар, малатарня, касілка, сеўнікі і іншыя машыны, новыя сучасныя хлявы і клуны. Гаспадарка электрыфікавана, а цяпер В. Грыгарчук мае намер прывесці ў дом і хлявы волаправод.

Дзіўна сплалася сваёй і бядняцкай мінуўшчына Агароднікаў з замонай і механізаванай сучаснасцю!

Мікалай Гайдук
Фота аўтара



На вуліцы ў вёсцы Агароднікі Бельскага павету.

Для селяніна ён не прыдатны. Выязджаючы на ім з вёскі, трэба было б заўсёды браць з сабой кая, каб было чым выпягнуць гэтую машыну з першай лепшай калдобкі, або лужыны. Дык „Фіатам“ ПКО вёска не спакуюсь. Чуюм пракіжкі СОП, прыміяваныя трактарамі. Так, гэта карысная форма ашчаднасці, але перш за ўсё для тых, хто любіць азарт. А я б хацеў, каб установы, якія займаюцца распаўсюджваннем ашчаднасці ўзялі такія формы, якія давалі б селяніну гарантыю, што калі ашчадзіць на кніжку адпаведную суму грошай, дык — не спадзяючыся на шчаслівы лёс, купіць гэты трактар або іншую сельска-гаспадарчую машыну. Карацей кажучы, патрэбны вёскі мэтанакіраваныя ашчадныя кніжкі — на пакунку машын, будавальных матэрыялаў і хатняга абсталявання, на развіццё жылёлагадоўлі.“

Так, праўду кажа гэты адукаваны селянін. І каб наш вясковы зямляк менш часу траціў на афармленне сваіх спраў у гэтых СОП-ах.

Максім Нурэцкі

Пачатак на стар. 1

Чаму ж мне не печь...

Аказалася, даражэнькія чытачы, дзіва дзіўнае. Дзялянка, здаецца, ёсць — дзялянік заразам няма. Застрэла справа ў павятовай геадэзіі і ні з месца. Мераюць у іншых ваколіцах — да Гарадка дабрацца не могуць.

Ну, добра, кажу. Усім жа ж павятовым уладам вядома, што гарадоцкая фабрыка „Каро“ не можа набраць адпаведнай колькасці працаўнікоў толькі таму, што кватэр не хапае. Улажылі 30 мільёнаў у разбудову прадпрыемства, дык няўжо ж яны марнавацца маюць? Новыя машыны чакаюць працоўных рук. Людзям шмат не трэба. Дазволь ім і дай дзе будавацца, і адразу панаяджаюць з навакольных вёсак. Павінны ж улады разумець, што хача б дзеля гэтага гарадоцкія пляцы ў першую чаргу вымераць вярта і трэба.

Пляменнік злосна махнуў рукою. А дзе ім там хочацца думаць. Ні ў галаве ім і ні ў хвасце. Начальнік гміны не раз асбіста прасіў. Ну, і мы ездзілі. А як жа. Выбраліся калісьці ўтраіх. Прыпылінем, думаем, самага кіраўніка геадэзіі, пагаворым з ім як належыцца — па-свойму.

Тут мяне ўскалыхнула. Гэта, кажу, пляменнічак, культурныя людзі не па-ступуюць. Пашто адразу морду біць? Гэта ўжо хуліганства. Не спадзяваўся па табе. Іншыя спосабы ёсць.

Дык дзе там — узмаліўся той. І ў думках не было. Узялі проста хто што. Ну гуску там, мёду банку. Напрасіць хацелі слёзна, каб ратаваў. Ну і што, пытаю? А нічога. У „тэрэне“ быў таго дня — не засталі. А іншкіх то хто ведае...

Сёння ўжо дзе хто буйду будаваць паспее, восені маем, а геадэты тыя яшчэ не паказаліся. Будавальнікі сезон змарнаваны. Страх аднак, каб і наступны не змарнаваўся.

Працаўнікоў гміннага ўраду са злосці аж трасе. 30 новенькіх „мураванак“ ужо стаяла б, кажучы. Падумаць толькі. Цэлая вуліца. Гэта ж трэба абавязкова камусьці аб „бюрка“ (п'ёмныя стол) стукнуцца, каб клепкі на месца сталі.

Т-а-ак! Дунула холадам, паёжыцца я. Старасць, як бы не было. Паглынуў, як які ўраднік чалавечыя мары ў нішто зводзіць, дык і жыць не хочацца.

Была людзям бочка мёду і трэба было ў не камусьці абавязкова лыжку дзёгцю ўтыкнуць.

Ларс



На двары стаіць глыбокая восень, уздзень паветра вострае, халоднае, а вёшчары становяцца ўсё даўжэйшымі. Часта ў такі вечар сядзім мы цірай сям'ёй ля тэлевізара і ўглядаемся ў шклянкі акран.

Сенняны вечар зусім іншы. У наш дом завіталі бабця з вёскі, гэта значыць мая маці. У хаце паваяла колішнім, вясковым. Размова не было канца. Мне хацелася ведаць аб усім і ўсім. Не аглядаўся мы, як з'явілася перад намі мая наймалодшая дачушка Гражынка, трымаючы ў руках альбом са здымкамі. Каб уключыцца ў нашу размову, яна сказала:

— Мама, давай пераглянем гэтыя здымкі, яны такія цікавыя, тут і бабця ёсць, і дзядуля, і ўсялякія іншыя людзі, толькі малодшыя ад сённяшніх.

Я збыла ўсё адным словам «адчапіся» і далей пачала распытваць маці.

— Мама, — ізноў адазвалялася дачушка, — а што гэта за маладуха на гэтым вась здымку?

— Як гэта хто? Гэта ж я, не пазнаеш сваёй мамы?!

— Та-а-к, — адказала здзіўленая Гражынка. — Мама, раскажы нам яшчэ раз пра сваё вельмі ж цікавае ды смешнае вяселле, хай і бабця паслухае, якое было тваё вяскованае вяселле, гэта не тое, што ў цёці Валі.

Мы з маці перагледзілі і пазначылі ўсімніх. Аднак і бабця і дачушка добра ведалі, што я люблю ўспамінаць свае мінулыя вясковыя гады, сваю вёску, сваіх людзей. Яны бліжэй прысунуліся да майго крэсла і, звярнуўшы свой зрок у мой бок, чакалі.

—Было гэта дзяцціль год таму назад. Жылі мы тады на вёсцы, і я і твой тата, — звярнулася я да дачушкі. — Быў прыстойны, прыгожа танцаваў, вельмі прыгожа зацягваў «Ой, рэчанька, рэчанька»... Пакахала я яго, хоць быў бедны, бацька яго перад вайной прапавуў батраком, не паспеў яшчэ чагосьці больш прыдбаць.

— Не наракай толькі, — раптам адгукнулася маці, — мяне сілай выхлупілі замуж за твайго бацьку, хоць я яго не навідзела цэлае жыццё, прасці божа, а таму аддалі, што меў 2 гектары зямлі, сваёй зямлі... А цяпер мой дзесяць гектараў, толькі дзеці паўнячалі ў горад, бо вучоныя, а ты, старая, сама бегай за трактарам у кулка і прасі дапамогі.

— Не перарывай, мама, — сказала я і пачала працягваць. — Вяселле маё адбывалася амаль тыдзень — у суботу пачыналася паненскім вечарам, а ў чацвер канчалася гэсцінай у песьню, каб адпачыць у пятніцу і суботу і ізноў ісці ў гэсціну да сваёй бацькоў. Помніш, мама, я ішла дамоў у суботу, не могучы больш вытрымаць у чужой хаце,

а старая Панчыха перапыніла мяне на вуліцы ды пачала крычаць:

— Вожанька мой, а хто ж то бачыў, каб маладзіца перад нядзелькай ішла да сваёй роднай хаты, ой, дзеткачка, саграшыш ты, пабачыш, што вернешся ты да бацькоў назаўсёды, штосьці напэўна зное станецца... А як бачыш, мама, мне не так ужо і дрэнна паводзіцца, ды і муж не пакінуў, — усміхнулася я.

— І не бедна жывецца табе, «Трабанціка» маеш, а помніш, як ты збылася перад шлюбам улажыць у туюфелькі грошы, каб быць багатай, — з задавальненнем дадала маці.

— Мама, а раскажы, як ты на шлюбзе наступіла нібы не хочучы на нагу таце, каб быць у сям'і важнейшай ад бацькі, і каб ён цябе слухаўся ва ўсім і заўсёды, — устала дачушка.

Мы ўтраіх зарагаталі, бо на жаль, не споўнілася і гэта.

А я ўспамінала:

— Маладуху везлі ўначы ў хату жаніха, а разам з маладой старшы сват забіраў курку-прыданку, прыгожа абвясненую чырвонай стужкай. А там сустракалі песьці маладых з сонлю і хлебом. Помню, як я сама, яшчэ будучы падлеткам, чакала з сяброўкамі і старэйшымі бабамі пад акном у маладога, каб пабачыць, як маладуха ўвоўдзе ў хату і сыпне цукеркамі на ўсё чатыры куткі; а потым малады выкупляў месца з кажухою для сваёй маладой жонкі, ды купляў курку, якая сядзела за сталом разам з вясельніцамі і з перапулу кудхтавала. Маладуха не магла легчы спаць, пакуль старэйшы сват не скіне з ног дзвючынны панчох, зразумела, за гэта ён атрымоўваў грашовую заплату ад маладога мужа. А рана-раненька будзілі маладых з печанай яешні і паўпёркай, ды пры тым падлівалі вадою іх пасцель.

— Мама, а бач, на вяселлі ў цёці Валі, калі дарылі падарункі, віном абліў гэсцей толькі той вусаты дзядзюшка. А як смешна танцавалі абмотаныя падарункамі цёця Гандзя і дзядзя Іван!

— Ну так, цяпер «перапінаюцца», выліваючы віно за плечы на гэсцей, толькі старэйшыя людзі, якія берагуць свой даўні не вельмі талковы звычай, не звязаючы на дарогі крэмпіні. Абсалютна забылі і той звычай, калі ў панядзелак ехала прэзтва ў гэсціну да маладога, прывозячы пасад маладуху ў вялікім куфры, на якім сядзеў вясельнік і прымаў на высокай тычцы чырвоны сцяг, каб усім абвясціць, што едуць «дарэга» гэсці. Але вась уехаць на панадворак было не так то лёгка. Вясельнікі жаніха рабілі брамку на панадворку, а пры брамцы высока ў гары вешалі на палцы чучала накітавалі чалавека і спрытна прычэпвалі торбу за палецма ці выдровады. Калі толькі прэзтва ўязджала, цыгнулі за шнуркі, а на вясельніку, як у навалніну, лілася вада, або сыпаўся попель.

— Ай, цяпер людзі паразумнелі, такога звычайна няма чаго і шкадаваць, — адгукнулася ўжо сонная бабця.

Муж, які вярнуўся з камандзіроўкі, перарваў нашы ўспаміны і мы, звывычана павячэраўшы, леглі спаць. Усе хутка паснулі, толькі я доўга блукала па даўнейшых сцэжках маладога вяскованага жыцця, чуючы ўсё цішыя словы вясельнай песьні:

Ой дэ ж ты едзеш?
До шлюбю, до шлюбю.
Ой, чом не плачэш?
Нэ буду, нэ буду.

Н. Андрэюк

Людзі добрай РАБОТЫ

МІХАСЬ КРАСЬКО



Міхась Красько з вёскі Ягнідні Гайнаўскага павету — перадавы жыўёлавод Гайнаўшчыны. Вядзе ён 15-гектарную гаспадарку. У рамках хатна-трактарнай прадзе дзяржавае больш 3 тон збожжа і 15 тон бульбы (вырошчвае жэтка «данькоўскае» і бульбу «флісак»). Гадуе 13 кароў, 20 свіней і 32 авечкі. Вядомы ён у вясельстве як адзін з лепшых каньводаў. Яго жарабы сакольскай пароды займаючы найлепшыя месцы на ваяводскіх аглядах жарабыш. Яго каню прысудзілі сярэбраны медаль і грашовую ўзнагароду. Тайну гадоўлі такіх удалых коней пераняў ад бацькоў.

Сёлета Міхась Красько пабудоваў вялікую сучасную абору, якая займае 200 квадратных метраў. Намераны ён павялічыць жывёлагадоўлю. Заняў чаргу на прыезд трактара, пры дапамозе якога будзе лягчэй выконваць усе палявыя работы.

Міхась Красько выконвае рад адказных грамадскіх функцый. Ён старшыня павятовага аб'яднання каньводаў і шматгадовы старшыня мясцовай папарнай каманды. За добрыя песпехі ў жывёлагадоўлі і грамадскай дзейнасці Міхась Красько ўзнагароджаны Бронзавым Крыжам Заслугі.

Тэкст і фота Я. Цялушчэка

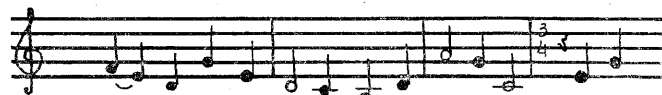
Ф.А.Л.К.Л.О.Р

СЯМЕЙНАЯ

Andante



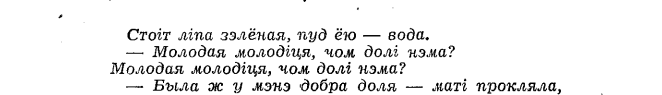
Сто-іт лі-па зэ-лѐ-на-я, пуд е-ю во-да. Мо-ло-



да-я мо-ло-ді-ця, чом до-лі нэ-ма? Мо-ло-



да-я мо-ло-ді-ця, чом до-лі нэ-ма?



Стоіт ліпа зэлёная, пуд ёю — вода.

— Молодая молодіця, чом долі нэма?

Молодая молодіця, чом долі нэма?

— Была ж у мяне добра доля — маті прокляла,

За ліхого мэнэ мужа замуж оддала,

За ліхого мэнэ мужа замуж оддала.

Клічэ маті вэчэраті — вэчэрай сама,

А я пойдзі піць-гуляці до біелаго дня.

А я пойдзі піць-гуляці до біелаго дня.

Пэрыш куры заснівалі — я ў корчомкі п'ю.

Другі куры заснівалі — я й нэ думаю.

Трэці куры заснівалі — я з корчомкі йду,

Судосіла дівэрырка ў вішнёвым саду,

Судосіла дівэрырка ў вішнёвым саду.

— Братовая молодая, дэ жэ жэ ты была?

— Дівэрырку-соколіску, — у корчомкі піла!

Дівэрырку-соколіску, — у корчомкі піла!

— Братовая молодая, жаль жэ мне тэбэ:

Наготовіў твой міленькі назаі на тэбэ!

Наготовіў твой міленькі назаі на тэбэ!

— Дівэрырку-соколіску, бороні мяне!

Ест у мэнэ пас едабны — будэ для тэбэ.

Ест у мэнэ пас едабны — будэ для тэбэ.

Чуе тое мой міленькі, у коморы спячы;

— З кім ты, міла, гаворыла, з корчомкі йдучы?

З кім ты, міла, гаворыла, з корчомкі йдучы?

Ест у тэбэ пас едабны, то я сам сходжу,

А я твое біелэ лічко нагэім спішу!

А я твое біелэ лічко нагэім спішу!

— О, бодай ты, мой міленькі, того нэ дождай,

Коб ты мое біелэ лічко нагэім спісай!

Коб ты мое біелэ лічко нагэім спісай!

Ад Анны Стахвіюк, 1924 года нараджэння, вёска Трасянка Гайнаўскага павету, запісаў 2 жніўня 1973 года Мікалай Гайдук. З магнетафоннай стужкі нотны запіс зрабіла Людміла Панько.

Дзернякова хоча жыць культурнай

Вёска Дзернякова Беластоцкага павету знаходзіцца ў пяці кіламетрах ад Гарадка і крыху далей ад Міхалова. Прыгожая, жывапісная ваколіца: лугі, поле, лес. Дзернякова налічвае сорак гаспадарак. Вёска за апошнія гады намянога напрыгажэла. Новыя дамы, абары, клуні. На дамах тэлевізійныя антэны, дома пралькі і лядушкі. Добра гаспадарыць асабліва такіе сям'і, як Эдвард Вялі (сольтыс з 15-гадовым стажам, грамадскі аякун і радны), Юры Тарасевіч, Мікалай Неміровіч, Аляксей Лукошчык, Ян Тарасевіч, Фёдар Трахімчык, Юзэф Яроцік.

Для прыкладу, сольтыс сёлета прадаў 40 свіней і 6 кароў. Іншыя сям'і — таксама па 10—20 свіней. Сям'іне ўсё яшчэ не могуць дачакацца падзелу супольных пасёлкаў. Дагэтуль выкарыстоўваюцца яны нерацыянальна. Пасля падзелу сям'іне заявілі б на лугах высокаўраджайныя сарты траў. Гэта дазволіла б таксама павялічыць колькасць кароў. Іншай справай, якую трэба вырашыць, з'яўляецца справа лясной зья-

рыны, а перш за ўсё дзікаў, якія знішчаюць ураджай.

У вёсцы ёсць даволі многа маладых дзяўчат і юнакоў. Моладзь асабліва ў доўгія асненія і зімовыя вечары не мае куды падзецца. Летам арганізавалі яны прывіткамі, а таксама ў суботу або нядзельню пантанцоўкі ў так званай зялёнай святліцы, якую пабудавалі ля дарогі пад лесам. У апусцелым школьным будынку можна было б арганізаваць клуб. У тым то і бяда, што ані ГС у Гарадку, ані прадпрыемства «Рух» у Беластоку не зацікаўлены ў гэтым. Аказваецца, што Дзернякова — незалежнае месца. Ужо зараз прадстаўнікі зацікаўленых устаноў прадбачаюць нерэнтаўнасць. Ды і зімою цяжка будзе сядзі даехаць, гавораць. Лясная ваколіца.

Моладзь не мае ніякай дапамогі. Навесну хацела яна садзіць дрэўцы ля школы і пры дарозе. Гміныя ўлады паабяцалі даць дрэўцы (сам начальнік гміны), але на гэтым і засталася.

Я. Ц.

МАЛА, АЛЕ ЦІКАВА

3706 МІЛЬЕНАЎ ЖЫХАРОЎ ЗЯМЛІ ў 1971 г.

Насельніцтва зямнога шара к сярэдзіне 1971 г., павялічыўшыся за год на 74 мільёны, складала 3706 мільёнаў чалавек. Аб гэтым паведамляе «Дэмаграфічны штатгоднік» ААН, які надаўна выйшаў у свет. Цяпер штатгодны прырост насельніцтва складае два працэнты, і калі гэты тэмп прыросту захаваецца, то праз 33 гады колькасць жыхароў на нашай планеце падвоіцца.

Штатгоднік таксама паведамляе аб тым, што звыш паловы насельніцтва Зямлі жыве ў Азіі: 2104 мільёны чалавек, што складае 56,7 працэнта ўсяго насельніцтва. У Афрыцы жывуць 334 мільёны (9,3 працэнта насельніцтва Зямлі), у Паўночнай Амерыцы — 327 мільёнаў (8,8 працэнта), у Паўднёвай Амерыцы — 195 мільёнаў (5,3 працэнта), у Еўропе — 468 мільёнаў (12,6 працэнта), у Аўстраліі і Акіяніі — 19,7 мільёна (0,5 працэнта) і ў Савецкім Саюзе — 245 мільёнаў (6,6 працэнта). (т)

„НІВА“
№ 42 (921)

21 кастрычніка 1973 г.
стар. 5

У ГОСПІ ДА СУСЕДЗЯУ

БЯГОМ ПА ТРАСТЕКТУ ЛЕНІНА

(ЗАЙГРАЙ НАМ, МУЗЫКА)

Кляп-кляп! Прычыніліся раззяўлены ад захаплення роцікі сьноў.
Блісь! Сонечным зайчыкам стрэліла лютэтка ў руцэ майі лепшай палавіны.
Кіруй дзюбаю проста ў галоўную стругу — загалаваю... Ясна, што не жонцы, а ўсяму сямейнаму караблё.
Часу ў абрэз. Бягом, міленькія. Пых-пых, і мы ізноў на праспекце. Плынем уперад разам з людскім патокам. Імкнемся на спатканне з чалавекам, які так глыбока запустіў карэнні ў родную зямлю, што нават смерць іх выдзерці не здолела. На спатканне з Якубам Коласам.
Каржакаваты, насаты дзядзька —

ён цяжкаю глыбаю расцеўся сярод плошчы свайго імені.
Край мой родны! Дзе ж у свеце Край другі такі знайсці,
Дзе б магла так, поруч з смеццем Гожаць пышная ўзрасці?

На гэтых словах ён, здаецца, затрымаўся, гартаючы раней напісаныя старонкі.
Перышкам пры ім малы музыка, які па ягонай правай руцэ смыком скрыпку будзіць. Там і дзёўчо прыкурнула — песняю заварожанае.
І „Сымон-музыка“ іграе. Іграе з дазволу вялікага песняра, які чарам нахвнення ўліў пераможную моц у дзіцячыя кволяны рукі.

А скрыпка галасіла
Смутнай восені дажджом,
Адчувалася ў ёй сіла,
Што лілася ручаём...

Задрыжалі, здаецца, пальцы, прыскакоўчы тыя, што трэба, струны.
Павярнуліся галовы
У той бок, дзе граў Сымон,
І спыняе ўсё размовы
Гэтых струн прывудалы звон.

Адзін Колас, гэты вялікі дырыжор сэрцаў чалавечых, у другі бок спатлядае...

І енкнула струна... Бо там:
Шуміць, кіпіць, бурліць змаганне
За шчасце, волю і свабоду.
Там ужо не музыка смячком, а дзед Талаш руліў стрэльбы водзіць. Не сам ён. На маладосць абаліраецца. Хлапцянна-падлетка разам з ім зорка за ворагам сочыць. Суровы дзедаў

твар. І не дрыжыць рука, хоць на левай шчапі, якраз па бородаўцы, сляза, здаецца, павісла.
Воля, воля і прастору!

Ён не просіць... Жадае!!!
Пакуль разгублена водзіш туды-сюды вачыма, пасяяр у ішчым месцы свой запаветны шытак адчыніўшы, здаецца, моўці:

Ты пачуеш голас мае песні,
Мыслі твае праясняцца,
Згіне цэма, які гінуць туманы
У блеску сонца...

І дзіва. І так яно. Ты ізноў у залітым сонцам Мінску, які гудзе працоўным гулам, як вулей падчас мёдазбору. І ўжо бяжыш... Куды? Ясна, што па кветкі. Дзе жмень каларовых, жылых, іскрыстых расою.

Адну Коласу зложыш за тое, што Панёс ён людзям песень дар —
Агонь душы і сэрца жар,
Панёс пяснярскай калінай.

Другую, вяртаючыся, Купале ахвяруеш. Не ты адзін. Шмат кветак ля ягоных ног. У знак пашаны, падзякі, кахання.

Многа мне помнікаў давялося бачыць. Пэтам іх пераважаю на могілках ставіць — ды і то не заўсёды.

А гэтыя два жывуць. Жывуць і валодаюць, здаецца, горадам-сталіцай. Адзін узвыш пагледзе, другі ў зямлю моцна ўкарапіўся. Два паэты. Два сэрцы ў грудзях аднаго народу. Сэрцы, злучаныя артерый — Праспектам Леніна.

Ларс

ЮРЫСТА

ПЫТАННЕ: Я разам з сястрой наведвала мужа, які знаходзіўся ў бальніцы. Муж адчуваў сябе дрэнна і пастанавіў зрабіць завяшчанне. Гэта было ў нядзелю і не магло быць мовы аб запрашэнні натарыуса, або старэйшні грамадскай рады. Таму муж папрасіў на сведкаў маю сястру і знаёмага чалавека, які наведваў якраз хворага сына і ў іх прысутнасці заявіў, што гаспадарку запісвае мне. Калі мы ўжо выйшлі, муж убачыў яшчэ аднаго знаёмага і папрасіў яго, каб пацвердзіў перад судом, што ён гаспадарку запісвае сваёй жонцы. Назаўтра ён памёр. Завяшчанне пасля яго смерці было спісана з уцелелых усіх сведкаў, падпісана сведкамі і зложана ў натарыяльным бюро. Ці завяшчанне гэта важнае?

АДКАЗ: Гэта завяшчанне не важнае. У выпадку, калі

папражае хуткая смерць, а звычайнага завяшчання зрабіць немагчыма, можа быць зроблена завяшчанне ў форме вуснай. Змест завяшчання можа быць спісаны на працягу аднаго года або спверджаны судом на аснове паказання сведкаў — на працягу шасці месяцаў. Аднак пры абвяшчэнні волі завяшчальніка павінна быць адначасова трое сведкаў. Таму нельга лічыць за сведку знаёмага, якому завяшчаючы асобна выявіў змест свайго завяшчання. Не магла пры гэтым быць сведкам сястра жонкі. Пры састаненні завяшчання ў кожнай форме не могуць быць сведкамі муж або жонка таго, на карысць каго завяшчанне зроблена, а таксама сянакі і павінаватыя першай або другой ступені. Злажэнне завяшчання ў натарыуса не мае значэння. Аб важнасці вырашае суд.

Усё будаецца штэ...

...у Беластоцкім ваяводстве сельскагаспадарчыя гурткі загаспадарылі каля 12 тысяч гектараў зямельных угоддзяў. Найбольш сельгасгурткі з Саколышчыны — 3440 га, Беластоцкага паве-

ту — 2447 га і Гайнаўшчыны — 1261 га.

...больш 44 „кулкі“ на Беластоцкім загаспадарваюць больш 100 гектараў зямельных угоддзяў ПФЗ. (ця

Этнаграфічныя музей



Ручнікі і абрус з Ласінкі і Градзіска Гайнаўскага павету (Этнаграфічны музей у Торуні).

Д. МАРОЗАУ

КРАХ АПЕРАЦЫЙ „ЦЫКЛОН“

Насустрач Радэніштоку ішла калона грузавікоў. Пракочыўшы міма іх на поўнай хуткасці, лейтэнант заўважыў, што апошняя машына разварочаецца. Ён хацеў звярнуць, але шаша ўвайшла ў вузкую цяжкую між двума ўзгоркамі, прамільгнуў міма пудам уцалелы кіламетры слуп з лічбай чатыры. У гэты момант ён убачыў уперадзе групу. Здаў яе ўсё гэтак жа павольна цягнулася павозка.

„Агульную трывогу ўзнімаць нельга, — мільганула ў галаве Радэніштока. — У машыне змесціцца яшчэ тры-чатыры чалавекі. Каго ж узіць? Вядома, Боле, Кругера і яшчэ двух у савецкай форме“. Параўнаўшыся з павозкай, ён спыніўся.

Убачыўшы Радэніштока, дыверсанты спыніліся.

— Што здарылася, Радэнішток? — спытаў Мішэль, падыходзячы да яго.

— Нас выдала старая, — лейтэнант стараўся гаварыць як мага цішэй. — Няхай людзі ідуць далей. Сядайце. Скажыце ім, што мы паедзем наперад.

— Гэта немагчыма, — адказаў Мішэль.

Здаў на шашы пачуўся рокат грузавікоў, якія набліжаліся. Радэнішток кінуўся да захопленай машыны, збіраючыся ўцячы адзін.

Дыверсанты занепакоіліся. Рыжы Кругер са здзіўленнем азіраўся. Трэба было штосьці зрабіць і зрабіць неадкладна.

Мішэль адважыўся. — Здраднікі! — крыкнуў ён па-нямецку і, выхапіўшы пісталет, выстрэліў лейтэнанту ў патыліцу.

Калона пераўтварылася ў натоўп, дыверсанты кінуліся да павозкі са зброй. Мішэль ускочыў на падножку машыны, выраваўшы аўтамат у салдата, што сядзеў у павозцы. — Ні з месца, спыніць паніку, — закрываў ён па-нямецку і ў гэты імгненне убачыў, як расхінуліся кусты паабалал дарогі. На шашу, замыкаючы групу ў цеснае калцо, выходзілі савецкія аўтаматчыкі. З кустоў глядзелі сталы кулямёты.

— Кінуць зброю, — загадаў па-нямецку чыйсіць ўладны голас.

Адным з першых іштурнуў на асфальт лейтэнант Кругер.

... У вызначаны час, а дзевятай гадзіне вечара, дзяжурны радыёстанцыі абвера пад Берлінам пачуў пазыўныя групы „Цыклон-Поўдзень“... Радэст хутка запісваў: „Сёння днём на дарозе да Чар-

навіц знішчана машына з групай савецкіх афіцэраў на чале з падпалкоўнікам. Праз тунель у бок фронту за тры гадзіны прайшлі два эшалоны з тэхнікай, рыхтуюцца да аперацыі № 1, паведамлі ў ішчэ гадзін раўніцы“.

Радэст тэрмінова перадаў шыфроўку ў аддзел „Заграніца“. Прыняў не обер-лейтэнант Лібэль. Калі ён далажыў аб гэтым падпалкоўніку Мельцару, той адразу ж пазваў генералу Крэбу.

— Дзякую, падпалкоўнік, — сказаў генерал. — Прашу вас і ў далейшым тэрмінова інфармаваць мяне. Акрамя таго, складзіце спіс тых, хто вызначыўся ў падрыхтоўцы аперацыі. І, калі ласка, не перадавайце готу справу ў рукі СД „Цыклон-Поўдзень“ — гэта наша задачка.

Затым Мельцар пазваў Клену: — Віншую вас, пан оберштурмбанфюрэр, аперацыя „Цыклон-Поўдзень“ пачалася. Так. Можна не хвалявацца, я ўжо далажыў аб гэтым генералу.

Пакаляўшы трубку, Мельцар сказаў Лібэлю:

Мы атрымліваем суткі адпачынку, дарэгі обер-лейтэнант, акрамя таго, можаце разлічваць на ўзнагароду.

— Дзякую вам, пап падпалкоўнік, я гатовы на ўсё для майі радзімы.

Лібэль выйшаў на вячэрнюю берлінскую вуліцу, асветленую зарывам пажараў.

Прайшло толькі трыццаць хвілін гадзін з таго моманту, калі ён адправіўся сустракаць капітана Шварцбрука на станцыі Зосен. І вось атрымана першая перамога ў чаровай бітве без выстраляў.

Рэцэпты практычных ведаў



КАЛІ РАСЛІНА ХВАРЭ

Хваробы раслін могуць быць выкліканы не толькі дзякуючы шкодным для іх арганізмам бактэрыям і грыбам. Прычына „дрэннага самаадчування“ раслін можа ляжаць таксама ў неадпаведным абыходжанні з ёю. Калі вазоны вапшы жоўкнуць і трапіць лісьце, найчасцей гэта азначае, што вы іх занадта многа паліваеце, альбо якраз наадварот — паліваеце занадта рэдка. У такіх выпадках нядаўка паставіць адпаведны дывізна.

Калі вымем з данічкі карэніну брылу разам з зямлёю і заўважым, што карэніны высушаны, то будзе гэта абазначыць, што крытычны стан выкліканы быў не дзякуючы аднарозоваму знядбанню, а з прычыны недахопу вільгаці на працягу доўгага часу. Можна спрабаваць яшчэ ратаваць расліну, устаўляючы не разам з данічкай на 1—2 сутак у посуд з летняй вадою. Пасля гэтага перасаджваем яе ў свежую зямлю, абрываючы пры гэтым сухія карэні. Калі расліна „жыве“, абрывае сухія талінкі і лісьце.

Калі ж мы паліваем расліну зачаста, то зямля будзе пахнуць тухлым, а ў карэнінах брыле можна будзе ўбачыць прыгніўшыя карэні, а часамі нават белаватых рабакоў. І зноў жа, перасадзіўшы расліну ў свежую зямлю, паабрываўшы раней прыгніўшыя карэні і нармальна паліваючы, можна выратаваць расліну.

Прамернае прабыванне раслін на сонцы можа выклікаць тое, што лісьце яе будзе становіцца чырвонае і скручвацца. Такую расліну лечым, паставіўшы яе ў халаднейшае цёплае месца.

Зіма не з’яўляецца спрыяльным перыядам для раслін. Занадта нізкая або занадта высокая тэмпература ў кватэры не садзейнічае іх росту. І хаця для некаторых раслін зіма з’яўляецца перыядам адпачынку і павольнай вегетацыі, патрабуючы яны аднак адпаведнага догляду. Паўтараем, перш за ўсё трэба абмежаваць паліванне, не дапускаючы аднак да поўнага высушэння зямлі ў данічках. У час марозу вазоны неабходна знімаць з падаконнікаў прынамсі нанач. Праветрываючы пакой, не дапускаем трымаць іх далёк ад адкрытых вокан і дзвярэй. Зразумела, што гэты падставы ўказанні, якія датычаць амаль усіх раслін. Паасобны аднак расліны патрабуюць крыху розных умоў догляду. Напрыклад, для фікуса найбольш адпаведнай тэмпературай з’яўляецца 12—15°C, паліваем іх не замнога, калі выступаць карычневыя плямкі, змываем лісьце і пасыпаем азатоксам. Для прымулы найбольш адпаведнай з’яўляецца тэмпература 18—20 градусаў, для кактусаў 8—12 і г.д. Пеларгонія не патрабуе шмат вады. Дастаткова яе паліваць раз у месяц. А заліў паліваем штодзень кіпячай летняй вадою.

Гаспадыня

Атрымаўшы радыёграму „аб паспяхоўных дзеяннях групы“, палкоўнік зразу меў, што адбылося за ліній фронту. Цяпер радыст групы „Цыклон-Поўдзень“ будзе працаваць не з-за страху, а па сумленню, перадаючы радыёграмы пад дыктоўку савецкіх контрразведчыкаў.

Не выключана, вядома, магчымасць таго, што СД паспрабуе пракантранляваць. Ну што ж, ён пастараецца дапамагчы і кантралёрам падзіліць лёс дыверсантаў з групы „Цыклон-Поўдзень“.

Ён спыніўся на скрыжаванні. Прамы, як страля, праспект ішоў на ўсход. Можна гэта толькі здаваўся яму, што ў пачынальнам небе ўжо бачны зарніцы фронту, які ўсё набліжаўся. Колькі прайдзе яшчэ месцаў і дзён, пакуль над пераможнай германскай сталіцай залунае сцяг Перамогі, узятый савецкімі воінамі? Шмат дзён, тысячы гадзін, падобных на толькі што перажытыя. Але гэтыя трыццаць хвілін не прайшлі марна — сёння ён дапамог наблізіць дзень перамогі над фашызмам.

Лібэль хутка пакроўчыў па вуліцы. Суткі адпачынку, пчоладарыя Мельцарам, будзе вельмі дарэчы. Наперадзе шмат спраў. Аперацыя ж „Цыклон“ яшчэ толькі пачынаецца. Але і ён сам пакуль яшчэ не выкарыстаў усіх магчымасцей сваёй групы.

Думкі падпалкоўніка перапыніў стук салдацкіх ботаў. Насустрач ішоў патруль. Салдаты старанна аддалі чэсць афіцэру. Ён адказаў. Потым прайшоў па праспекце яшчэ некалькі кварталаў і павярнуў у завулак.

Там яго чакаў „Фрэд“.

Трыбуна чытачоў

У Патоцы і Тапалянах ёсць крэмы

Тапаляны — вялікая вёска на дарозе Забуду — Міхалова. Жыхары гэтай вёскі былі моцна пакрыўджаны, бо больш чым паўгода не было ў іх крэмы. Кожны за найменшай патрэбай ехаў 6 кіламетраў у Міхалова. Падобная справа была і ў вёсцы Патока. Тут крэму ліквідавалі больш дзесяці год таму назал.

Вясной гэтага года ГС у Міхалове адкрыў крэму ў Патоцы, а ў жніўні — у Тапалянах. Крэмы змяшчаюцца ў спецыяльна пабудаваных на гэтых патрэбах будынках. Скончыліся клопаты сялян з пакупкай тавараў.

Праўдзінна ГС належыцца падзяка і просьба: давайце больш тавараў, каб полкі не пуставалі.

Мікола Краўчук,
Патока

Дожджыні ў Орлі

Дажынкі ў Орлі адбываліся ўрачыста. Стаяла тады добрая пагода. Зехалася многа людзей. Акрамя арлян, напрыклад людзі з іншых вёсак, з наваколля. Была выстаўка сельскагаспадарчых плёнаў. Прадаваліся цукеркі, булочки і напіткі.

Гаспадарамі арлянскіх дажынак былі сакратар гміны Марыя Магучевіч і сакратар гміннага камітэта ПАРП Яўген Леўчук. Дажынкавыя выноскі, сплечены са збожжам, неслі арлянскія дзяўчаты. А перапіліцы, прыбраную рабіню, прывезлі дзяўчаты з мастацкага калектыву з Градальёў. Спявалі вядомыя фальклірыстыкі — жанчыны з Тапчыкал. На капец было народнае гуляння.

Наглядальнік



МУЖ-П'ЯНИЦА

Смутная сёння
Наша Ядвіся,
Бо яе Пеця
Дужа напіўся.

Ён жа напіўся,
Будзе сварыцца,
Ведну Ядвісю
Можа пабіць.

Гэты жа Пеця
Сёння на рынку
Прадаў самую
Лепшую свінку.

Толькі Ядвіся
Не мае грошай,
Бо ўсе іх Пеця
Прапіў з Алёшай.

П'яны той Пеця
Посуд кідае,
Ведна Ядвіся
З хаты ўцякае.

Страшная сіла,
Як ты ж караеш,
Мама не біла,
А муж так лае.

Плача Ядвіся,
Плачуць і дзеці,
А злыя людзі
Радзі глядзеці.

З-за такіх п'яніц
Ужо так на свеце
Многа ядвісяў
Мусяць царпеці.

Н. Кучынская,
Бельскі беларускі ліцэй

МОЙ ПЕРШЫ ВЕРШ

Калі верш напішу я,
Будзе ён родны, як зямля,
Як сонца ён будзе яркі.
І апішу ў ім усе справы.

Напішу я ў ім аб «Ніве»
І аб тым, як рака цячэ лянiва.
Аб Белаежы напішу таксама
А можа і аб Варшаве.

Аб чытачых «Нівы»
І аб дзяўдзельчых сівым.
Аб маме і аб таце
І аб роднай сваёй хаце.

К. Т.,
Белаежа

Вось дык гаспадар!

У Бельску Падляшскім на вуліцы Бранская шаша ў доме № 202 жыве Людміла Кунаховіч, год 17. На 9 гектарах выдзе яна гаспадарку. Па ўсялякіх правілах можна назваць яе сапраўдным гаспадаром. Яна сама запрагае пару коней і адналіямешным плугам арэ сваю калёню.

Калі трэба касіць, яна сядзе на касілку і косіць, а калі прыздзе пара жаць жыта ці пшаніцу, яна да касілі дацяпляе спецыяльную жніўную прыладу і работа ідзе як пайлешы. Крыху ёй дапамагае яе хворая маці. Яна ўпраўляецца ў кухні, варыць абед і даглядае курэй, адным словам, сочыць за парадкам у хаце.

Калі паглядзець на калёню Людмілы, — тут пераважна жыта, ячмень, крыху пшаніцы, авёс, бульба, бруква, лён, дыні, мяшанка траў, а на шчырым пяску, як лес, расце кармавая бульба «топінамбур» на пашу для хатняй жывёлы. Усоды чыста — няма пустацеляў. Не мае гэты гаспадар даўгоў і ў падатках. Трымае тры дойныя каровы, трое цялят, 10 парасят і тры расовыя авечкі.

Гэтай адважнай дзяўчыне павінен дапамагчы крыху ў цяжкай працы на зямлі і ЗСМВ. А ў чым можа быць першая дапамога? Перш за ўсё ёй патрэбны двухліямешны конны плуг. Затым патрэбна дапамога ў загаспадарванні поля VI класа. Трэба даць ёй магчымасць дакупіць яшчэ некалькі штук авечак, бо тут ёсць усе ўмовы для іх гадоўлі. Ёсць таксама матэрыял, толькі трэба абгарадзіць панадворак.

Працай гэтай дзяўчыны і яе гаспадаркай павінна зацікавіцца і сельскагаспадарчая служба. Існуюць тут усе ўмовы для таго, каб залажыць паказальныя палеткі, бо калёня дзяўчыны ляжыць пры самай шашы Бельск-Вранск.

Нестар Перавой,
Бельск



Дарагое «Сэрцайка»

Жыву я на вёсцы. Мне 19 гадоў. Два гады таму назад пазнаёмілася я са Слаўкам — хлопцам з суседняй вёскі. Было гэта на вяселлі ў маёй сяброўкі, якая з гэтай жа вёскі, што Славак. Але Славак неўзабаве пайшоў да войска і паабяцаў, што будзе пісаць мне лісты. Так і было. Атрымоўвала я іх часта. А як толькі меў магчымасць, то і сам прыязджаў. Гаварыў, што мяне хакае і велмы і сам сумуе. Так прайшлі гэтыя два гады. У апошнім пісьме Славак пісаў, што хутка ўжо спаткаемся. І гэтае пісьмо прачытала я сваёй найлепшай сяброўцы. А яна пахвасталася аднаму хлопцу, які знае Слаўка, што ведае, аб чым ён да мяне ў лістах піша. Гэты хлопец, можа і праз злосьць, бо калісь да мяне заляцаўся, а я яго не хацела, аб усім напісаў Слаўку. Можна ўявіць дзе-што і ад сябе дадаў, ён так умеў. Пасля таго я атрымала ад Слаўка пісьмо. Было яно апошнім. Славак на мяне загнеўся. Днямі я даведлася, што ён вярнуўся з войска. Аднак да мяне не прыйшоў. Не ведаю, як з ім спаткацца. Хацела б усе высляніць. Мо яшчэ не ўсё між намі скончана. Падкажы мне, «Сэрцайка», нейкую раду.

Зіна з Саколышчыны

Зіна! Вось і пераканалася ты, якую маеш сяброўку. Несалідная гэтая дзяўчына. Калі ты падзялілася з ёю сваімі сардэчнымі справамі, дык яна павінна была захаваць іх у таемніцы. Ад такіх людзей лепш здаляць трымацца. Вядома, найлепш было б, каб ты магла спаткацца са Слаўкам і пагаварыць. Па-мойму, калі ён піае хакае, дык напэўна і сам будзе да гэтага імкнучыся. А адлегласць між вашымі вёскамі невялікая, дык, думаю, доўга чакаць табе не прыздзеца.

«Сэрцайка»

Вяселле ў Азяблах

З пакалення ў пакаленне перадаецца традыцыя падрыхтоўкі «пышных» вяселляў. Як там не жылося б — багата ці бедна, але ўжо так прынята, што кожны намагавецца зрабіць вясельную гасціну лепш, чым зрабіў сусед. Ужо некалькі тыдняў перад вяселлем як у маладой, так і ў маладога — вялікі рух. Многа клопатаў. Забіваюць найлепшую цялушку і найлепшага кормніка, рыхтуюць смачную каўбасу, булкі і іншыя прысмакі. У час гэтай падрыхтоўкі нямае напружання ўся сям'я.

У час вянчання маладой пары ўсе запрошаныя госці складаюць ім пажаданні. Пасля вяселля едуць да маладой. Там усе гуляюць. На другі дзень — абдоруваюць маладу. Пасля вяселля ў маладой, усе едуць да маладога. Госці, якіх запрасіў малады, лаюць яму падарункі. Граюць на «дзень добры». Кожны выбірае сабе мелодыю ці песню, а аркестр яму па заказе іграе. Але не ўсе могуць быць запрошанымі. І вось гэтыя незапрошаныя таксама могуць перавесці на кошты маладой пары. Яны таксама складаюць пажаданні маладым і атрымліваюць пачастунак. Нават моладзь з іншых вёсак прыходзіць на вясельныя гульні. Так па-народнаму адбывалася нядаўна вяселле ў вёсцы Азяблы ў Бела-стоцкім павеце.

Павел Гутнік

Агульнаадукацыйны ліцэй у Міхалове

Актывісты БГКТ



Уладзімір Петручук нарадзіўся ў 1899 годзе ў Старакорніне. Настаўнікам працаваў ён 30 год.

Ён многа ў жыцці перажыў. Да першай сусветнай вайны працаваў у багатых, бо ў бацькі было мала зямлі, а сям'я — у 9 асоб. Удалося яму закончыць 5 класаў рэальнай школы, а потым настаўніцкі семінар у Свіслачы. Пры санатыйнай Польшчы быў настаўнікам у вёсцы Мора, але звольнілі яго з гэтай працы за тое, што быў беларусам.

У 1935 годзе пры рэвізіі былі знойдзены ў яго савецкія лістоўкі. Паліцыя арыштавала брата і бацьку. У 1939 годзе змагаўся ў войску з гітлераўскім нашэсцем на Польшчу. У 1940-41 працаваў настаўнікам зноў у Мора. Падчас акупацыі веў тайнае навучанне.

Ад пачатку адраджэння — ад 1.IX.1944 г. працаваў настаўнікам у Старым Корніне. У апошні час У. Петручук працаваў у Чыжыках. Пяпер з'яўляецца супрацоўнікам праўлення аддзела БГКТ у Гайнаўцы. Ён пастаянна чытае «Нівы». Збірае ўсе нумары гэтага тыднёвіка, а таксама ўсе беларускія календары і іншыя выдавецтвы БГКТ. Многа разоў атрымліваў кніжны ўзнагароды ГП і «Нівы». У БГКТ працуе з энергіяй і поспехам.

Тэкст і фота В. Буры

У АДКАЗ НА НАШУ КРЫТЫКУ

Адказвае Акруговая малачарская спудзельня ў Бельску Падляшскім

У навізанні до Waszego pisma z dnia 6.08.1973 г. dotyczącego dostawy mleka we wsi Cieluszki, uprzejmie informujemy, że z chwilą przyjęcia wsi Cieluski przez naszą Spółdzielnię do Białoostockiej Spółdzielni Mleczarskiej tj. od dnia 1.1.1973 г. zatrudniono we wsi dwóch płatnych wozaków, którzy od mieszaka kwietań br. dostarczali mleko do punktu skupu we wsi Dawidówce. Jedną z chwilą nastania wiosennych robót polowych zrezygnowali z dowozu i brak było chętnych kandydatów na płatnych wozaków. Z upoważnienia mieszakałów wsi zawarto umowę na dowóz mleka z dwoma rolnikami, a mleko dowozi się kolejką i po zakończeniu miesiąca każdy z dowożących rolników otrzymuje wynagrodzenie za dowóz.

Zaplanowano budowę nowego punktu skupu we wsi Cieluski w roku 1975.

Падпісаў
прэзас праўлення
мрп інж. Войцех Май.



Міхась Матвеек. Папраўку да верна атрымалі.
Галіна Комах. Верш пра восень надрукуем. Стараемся аднак больш сур'ёзна падыходзіць да рытму і рыфмы ў сваіх вершах.

Наглядальнік, АС — Слая, М. Краўчук — Патока, В. Бура — Гайнаўка. Усім дзякуем за прысланыя інфармацыі, пойдучы у друк.

Гайнаўскі паве

Белавежа
„Woda życia” (radz.), 23-24.
„Dziwica i cygan” (rumuński), 25-26.
„Układ” (USA), 27-28.

Чаромуха
„Anatomia miłości” (polski), 23-24.
„Rzeźnik” (USA), 27-28.

Клишчэлі
„Nareszcie poniedziałek” (węgierski), 23-24.
„Wynajęty człowiek” (USA), 25-26.
„Pozwólcie startować” (radz.), 27-28.

Нараўка
„Niech bestia zdycha” (franc.), „Jeziro osobliwości” (polski), 24-28.

Нарва
„Woda życia” (radz.), „Nieznany” (polski), 24-28.

Чыжы
„Grubasek” (rumuński), „Poszukiwana — poszukiwany” (polski), 24-28.

Дубічы Паркоўныя
„Lampy naftowe” (czeski), „Najlepsza kobieta mojego życia” (czeski), 24-28.

Арэшківа
„Ktoś za drzwiami” (franc.), „Tajemnica Aleksandra Dumasa” (czeski), 27-28.

БЕЛЬСКІ ПАВЕ

Орля
„Nie lubie poniedziałku” (polski), „Staroświecki dramat” (radz.), 24-28.

Райск
„Oskarżeni o zabójstwo” (radz.), „Przytany pani Zuzy” (polski), 24-28.

БЕЛАСТОЦКІ ПАВЕ

Гарадок
„Kleopatry” (polski), 27-28.

Міхалова
„Życie, miłość, śmierć” (franc.), 23-24.
„Jesień Cheyrowo” (USA), 25-26.
„Pod prąd” (węgierski), 27-28.

САКОЛЬСКІ ПАВЕ

Шудзлава
„Brylanty pani Zuzy” (polski), „Jeziro osobliwości” (polski), 24-28.

СЯМЯЦКІ ПАВЕ

Нурэц
„Naszylnik dla mojej ukochniej” (radz.), 23-24.
„Erfi Briest” (NRD), 25-26.
„Najlepsze lata w życiu mężczyzny” (węgierski), 27-28.

Мілейчыцы
„Pogromca zwierząt” (rumuński), 23-24.
„Śmiech w ciemności” (ang.), 25-26.
„Ten okrutny nieczestny chłopak” (polski), 27-28.

Ніва

Organ Zarządu Głównego Białoruskiego Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego. Wydawca: Białoostockie Wydawnictwo Prasowe RSW „Prasa-Książka-Ruch”. Redaguje Kolegium. Adres Redakcji: Białystok, ul. Wesołowskiego 1. Numer przy przesyłkach pocztowych: Redakcja tygodnika „Niw” w Białymstoku. Telefon: 281, 15-950 Białystok. Telefony: Redaktor Naczelny i Sekretarz Redakcji 2-10-33, publicyści 2-32-41 do 45 (centrala). Cena prenumeraty: 1200 zł. Rozdział: 28,80 zł, półrocznie: 14,40 zł, kwartalnie: 7,20 zł. Prenumeraty przyjmowane są do dnia 10 każdego miesiąca poprzedzającego ogłoszenia. Prenumeraty na kraj dla czytelników indywidualnych przyjmują Urzędy Pocztowe oraz listonosze. Można również wpłaty dokonywać na konto Oddziału Rejonowego „Ruch” w Białymstoku 150-616 NBP i OM Białystok. Na odwrócenie blankietu należy podać okres prenumeraty i tytuł zamawianego pisma. Wszystkie instytucje państwowe i społeczne w miastach, zamawiając prenumeratę wyłącznie za pośrednictwem Oddziałów i Delegatur RSW „Prasa-Książka-Ruch”. Pozostałe mające siedzibę na wsi lub w innych miejscowościach, w których nie ma Oddziałów i Delegatur zamawiają prenumeratę za pośrednictwem Urzędów Pocztowych. Prenumeratę na zagranicę przyjmuje: RSW „Prasa-Książka-Ruch”, Biuro Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych, Wronia 23, 00-840 Warszawa. Konto PKO Nr 1-6-10004. Cena prenumeraty dla zagranicy jest wyższa od prenumeraty krajowej o 40 proc. Nr indeksu 36911.

BZGraf. Nakład 7.577 K-3

„НІВА” 21 кастрычніка 1973 г.
№ 42 (921) стр. 7

